

GRATIS

# AWE Mainta

TRISTO NOTICIA

e corant di Toko

## NEGLIGENCIA MEDICO? MAMA TA FAYECE DESPUES DI A WARDA DOS ORA PA AYUDO NA HOSPITAL

**DESPUES** di morto repentino di sra. Nashma Briceño, autoridadnan competente a dicidi di institui un investigacion pa sa kico exactamente por a pasa, cu e hoben dama aki, di 27 aña a fayece. Informacion cu nos di AWE Mainta a haya ta, cu sra. Nashma Briceño 3 siman pasa a haci un operacion, pero a bin ta recuperando.

## PARLAMENTARIONAN DI PARTIDO MEP NO A HACI NI UN SOLO PREGUNTA

**PORTA** sera, den reunion di un di tanto comisionnan fiho, a tuma lugar ayera e reunion cu Minister ing. Edison Briesen cu participacion di expertonan di MBTS, kendenan a traha riba un proyecto di mudamento di haf.

E proyecto aki ta factible, pa APA N.V. mes haci'e y si mester hasta cu ASTEC. Pero informacion cu nos di AWE Mainta a haya ta, cu ningun miembronan di MEP, no a haci ni un solo pregunta. Nan boca a ser sera? Esaki no t'e forma pa traha. Oposicion si a haci masha hopi pregunta y asina p.e. tampoco no por a haya e documentacion pa mira con e proyecto di mudamento di haf por ser ehecuta.

Awe den dia, MTBS lo reuni cu e gremionan y den oranan di atardi, lo tin un conferencia di prensa, cu participacion di Minister Briesen y MBTS.

## 6 MIYON FIRMA PA UN CONTAINERSCAN



**AYERA** dialuna a tuma lugar den sala di Consejo di Ministro e firmamento di financiamento di un proyecto pa Fondo Desaroyo Aruba (FDA) pa un suma di Af. 6.000.000,00. Den e programa di 'Nationaal Veiligheidsplan 2008-2012' a keda firma un proyecto di compra di un containerscan pa Cuerpo di Aduana.

## Te ki dia?



**LADRONICIA** y vandalismo ta sigui azota negoshinan durante madrugada den centro di Oranjestad. Te ki dia??? Aki por mira con un vitrina ta keda destrui y articulonnan ta ser horta. E egoshinan no por sigui asina mas y nan ta ser obliga na sera nan porta y muda pa cualkier otro localidad. Of nan mester cubri e vitrina por completo y asina centro di Playa ta parece un bunker. E gastonan pa laga re-emplaza e glas aki ta costa hopi placa.



**Wendy's**  
**PACK**  
Pa solamente Afl.  
**5.99** awo ta inclui  
**JR. FROSTY!**  
The Wendy's pack ta acompaña pa un small french fries, 10oz drink y un Jr. Frosty.  
• ECONOMICO y HOPI DUSHI •

1 2 pieces Chicken McNuggets	2 1 piece Frosty
3 1 piece Chicken Sandwich	4 1 piece Chicken Sandwich



Aruba Bank, pero tambe comunidad ta den shock

# Cu morto repentino di Nashma Briseño

Ta papia di negligencia medico



**DESPUES** di morto repentino di sra. Nashma Briceño, autoridadnan competente a dicidi di institui un investigacion pa sa kico exactamente por a pasa, cu e hoben dama aki, di 27 aña a fayece. Sra. Nashma Briceño ta traha como teller na Aruba Bank Camacuri, pa cual ayera merdia, nan a drenta den un shock y ningun hende por a traha, pa cual e banco a sera su portanan. Informacion cu nos di AWE-

Mainta a haya ta, cu sra. Nashma Briceño 3 siman pasa a haci un operacion, pero a bin ta recuperando. Hasta tin hende a wak'e ta mira Parada di Carnaval di Mucha na San Nicolas.

Pero ayera, sra. Nashma Briceño a bira mas malo y cu urgencia el a ser hiba pa Dr. Horacio E. Oduber Hospital, pero despues di a warda mas di 2 ora pa haya atencion medico, el a bira mas serio y pa ora cu el a drenta pa haya atencion, el a fayece, sin por a haya e yudanza desea.

E famia ta sumamente rabia, p'e

forma cu un paciente cu ta bay emergencia pa haya yudanza y no por haya esaki, y kier hiba e caso aki mas dilanti y si mester laga persigui esnan culpabel, lo haci'e.

Gerencia di Hospital mes, segun informacion a cuminsa na haci un investigacion interno pa determina kico por a pasa, prome cu famianan entrega un keho.

Un autopsia lo por determina e causa di morto di sra. Nashma Briceño, esta si e famianan bay di acuerdo pa laga haci un autopsia.

Sra. Nashma Briceño a bay laga atras 2 yiu. E noticia aki, sigur a soprende tur esnan cu a conoce Nashma Briceño. Paz na su retonan y condolencia na su famia.

## Lotto pa Deporte a firma contract cu Mericano pa atende jackpotnan na aeropuerto

Ta parse cu na Aruba no tin hende capaz cu mester busca stranhero

**INFORMACIONNAN** cu AWEMainta a bin ta hayando for di siman pasa ta indica cu Fundacion Lotto pa Deporte, cu tin e contrato exclusivo pa pone y maneha e machinnan di jackpot cu lo mester bin na aeropuerto proximamente a dicidi di firma contract cu e Mericano Paul Simon, un di e inversionistanan di The Aruban Resort kende lo a abusa di nos trahadornan y no a paga e shareholders.

Es decir, un stranhero cu no tin permiso pa traha na Aruba, simplemente e ta un inversionista cu ta saca probecho di nos hendenan.

Tristo di esaki ta cu na Aruba tin diferente hende cu lo por a atende cu e asunto di jackpotnan aki, ya cu ta varios di nos hendenan tin e conocimiento riba e tereno aki, e.o. e propio ex Director, Ipi Kock, pero si ta inversionistanan Lotto pa Deporte kier, na Aruba tambe tin suficiente cu sigur lo tabata dispuesto pa inverti den esaki. Cu e decision aki loke por wordo mira for di Fundacion Lotto pa Deporte ta cu nan no ta aprecia nos hende local, ta parse cu pa nan na Aruba no tin hende capaz pa atende cu e asunto aki y mester core busca...atrobe, hende di afor.

Pero e storia no ta yega t'ey, parse cu awor tin un halamento di siboyo, ya cu lo mester tin un cantidad di placa considerabel envolvi den e asunto aki, (atrobe e storia di Friends&Family ta ripiti) y indicacionnan ta muestra cu awor tambe



tin un grupo Venezolano cu lo kier participa den e jackpotnan na aeropuerto.

Ken ta na fabor di e Mericano y ken na fabor di e Venezolanonan no ta conoci cerca nos, pero sigur lo sigui investiga e asunto aki, caminda atrobe e nomber di Fundacion Lotto pa Deporte ta bin den un luz negativo.

A purba di haya Endy Croes, Presidente di Fundacion Lotto pa Deporte for di siman pasa, pero na ningun momento el a debolbe nos yamadanan.

Di e forma aki AWEMainta a purba di trese ambos banda di medaya, pero sr. Endy Croes kende for di inicio caba a bisa cu mientras cu e tey e no lo duna AWEMainta ningun tipo di aviso, awe no solamente a keda na no duna aviso, pero tampoco a tripi di contesta nos yamadanan, mustrandó asina un parcialidad total, of hasta posiblemente miedo p'e periodismo skerpi cu AWEMainta a sa di presenta na pueblo for di 5 aña pasa caba.

## Segun minister Plenipotenciario Frido Croes Mos a haya oferta na Hulanda y e mes a dicidi di retira

**SEGUN** declaracionnan di minister Plenipotenciario na Hulanda, Frido Croes, Fiscal Mayor Hans Mos a haya un oferta di trabou na Hulanda y asina el a dicidi di retira y bolbe su pais di origen. Di e forma aki Frido Croes a desmenti cu e baymento prematuro di Mos lo ta ma motibo di venganza di Gobierno di Aruba debi na informacionnan comprometedor cu VNO a manda pa Hulanda relaciona cu gobierno Arubano, su mandatarionan y hendenan sercano na nan. Frido Croes a cataloga como scandaloso e situacion aki, esta cu ambtenaarnan Hulandes ta informa Den Haag tocante Aruba y e ta considera cu e contactonan entre gobiernonan mester bay a traves di canalnan oficial. Inclusive el a cataloga e rapport di VNO como un redo di informanten desconoci. El a indica cu e ta spera cu Hulanda ofrece su disculpa pa e incidente aki y retira e ambtenaarnan aki y asina evita mas daño na e relacionnan entre Aruba y Hulanda. A pesar di e declaracionnan aki, keto bay e sentimento ta sigui reina na Aruba cu e retiro of baymento di no solamente Mos, pero otro fiscalnan ta relaciona cu e 'venganza' di Aruba pa cu e informacionnan manda pa Hulanda dor di VNO.

Banda di esaki, Hulanda ya caba a indica cu e corespondencia entre VNO y Gobierno Hulandes ta algo normal y a indica cu lo investiga con e documentonan aki a leak y yega te den man di Rudy Croes. Inclusive a muestra cu awor pa dilanti lo manda e documentonan aki pa medio di mail diplomatico cu ta mas sigur y lo evita di haci'e pa medio di e-mail. Cu esaki loke Hulanda ta bisa ta cu no lo pidi disculpa, no lo retira ningun hende for di VNO y cu lo continua cu su corespondencia cu VNO. Frido Croes como minister Plenipotenciario lo mester sa mihor tambe cu na tur pais di mundo e representacion di otro paisnan eynan ta mantene un corespondencia cu nan pais di origen caminda ta infoma riba situacionnan relevante cu ta tumando lugar na e pais ey. Finalizando mester bisa cu mester stop di haci tanto bochincha pa cu e documentonan aki, pasobra na Aruba tur hende sa, mescos cu na Hulanda, cu practicamente tur cos cu tin poni den e documento ta berdad.

Na opinion di fraccion di MEP

# Momento a yega pa Barcadera fungi como un showcase di carga pa henter mundo

**MANERA** ta conoci caba Gobierno di Aruba a pidi e compania Hulandes MTBS pa prepara un raport a base di un estudio y analisis profundo pa loke ta trata e factibilidad di e proyecto grandi pa nos pais cu t'e mudamento di waf di carga di Playa pa Barcadera. Tur partido politico semper a priminti esey y hasta tin ta bisa cu ta nan vision, pero realidad ta keda cu ta ora bo ta un partido grandi cu un sosten grandi di comunidad so bo por ehecuta proyectonan di tal magnitud. Hecho ta keda

cu desde MTBS cu ta un compania subsidiario di Haskoning cu mundialmente a prepara proyectonan grandi manera e.o. pa waf di Rotterdam, ta critica y duda so opositornan politico y esnan cu ta contra desaroyo di nos pais a trece den comunidad. For di e momento cu a bira conoci cu e mudamento di waf ta factibel contal cu Gobierno inverti y pa medio di APA NV prepara y paga p'e infraestructura na Barcadera y cu mester existi di e compania cu bira op-

erator cu nan mester paga y inverti substancial den e proyecto e discusion a bira solamente riba e contract di ASTEC. Pues lagando un banda por completo di kico Gobierno kier logra cu e vision y proyecto pa muda e waf di carga pa Barcadera y crea un polo nobo di industria pa nos pais na Barcadera.

Freezone Aruba NV pa hopi aña ta wardando riba e proyecto aki pa sigui desaroya y bende nos pais como un Freezone modelo pa futuro. Pa no papia mes di e

posibilidad pa Barcadera bira un sub-hub di carga pa compania y inversionistanan cu kier usa Aruba den e network maritimo pa loke ta trata movicion di carga di Sur America (Brazil) pa Estados Unidos of Europa. Nos ta explorando e posibilidadnan pa Barcadera fungi como un showcase of deposito di carga pa China of India p'e continente Americano. Den esaki henter e show politico a draai rond di e pregunta y posible consecuencianan pa ASTEC cu pa mas cu 25 aña

tin un monopolio den nos waf. Ta conoci cu durante e 25 aña ASTEC a gana hopi placa, usando p.e. e kraan y e facilidadnan di APA NV (lesa pueblo), y mientrastanto cu nos mester a tende semper cu APA NV (compania di pueblo) no ta of por haci ganashi. Esaki ta bisto cu p.e. APA NV pa 25 aña mester a lucha cu 1 loadsboot (Andicuri) cu ta den mal estado tecnicamente y cu nunca por a cumpra 1 loadsboot nobo. Mientras cu Corsow recientemente a cumpra su di 6 loadsboot nobo.

## Financiamiento di un proyecto di Fondo Desaroyo Aruba (FDA) pa un suma di 6 miyon florin

**AYERA** dialuna a tuma lugar den sala di Consejo di Ministro e firmamento di financiamiento di un proyecto pa Fondo Desaroyo Aruba (FDA) pa un suma di Af. 6.000.000,00. Den e programa di 'Nationaal Veiligheidsplan 2008-2012' a keda firma un proyecto di compra di un containerscan pa Cuerpo di Aduana. Cuerpo di Aduana a scoge pa cumpra e containerscan aki cu ta un di esnan mas moderno actualmente, pa por tin control adecuado y efectivo riba

containers cu ta drenta, pasa y sali for di Aruba y asina cumpli cu Seguridad Internacional. E proyecto aki a wordo otorga na e compania Secure Solutions Inc. di Canada pa un suma total di Af. 5.929.500,00. E scan aki ta wordo traha dor di Smiths Detection y ta uno movibel y por scan diferente grandura di containers. Secure Solutions Inc. a entrega y ta encarga cu e mantencion di e mesun tipo di containerscan aki na varios isla den Caribe, entre otro Bahamas y

Barbados. E contrato a wordo firma pa Minister di Finanza y Asunto Economico, Nilo Swaen, representante di pais Aruba pa cu e proyectonan di FDA, Gerardo Oduber, Presidente di Hunta Directiva di FDA y dor di e Presidente di e compania Secure Solutions Inc., sra. Maureen Allen. Presente n'e ocasion aki tabata e miembronan di personal di Departamento di Asunto Economico, Cuerpo di Aduana y Director y representantenan



di A.I.B. Bank N.V. su division Maneho di Proyecto y Programa bao di cual FDA ta resorta. Cu otorgamento di e proyecto-

nan aki, FDA a financia desde 2002 un suma total di Af. 222 miyon den proyectonan na bienestar di e comunidad Arubano.



**★ NEW ★**

## MUSHROOM & SWISS STEAKHOUSE BURGER

★ Loaded with Mushrooms ★ Crispy Onions  
★ A1 Thick & Hearty Steak Sauce ★ Swiss Cheese  
★ made with 100% Angus Beef

TM & © 2008 Burger King Corporation. All rights reserved.



**HAVE IT YOUR WAY!**



## AWEMainta su Vision di Calidad vs e Realidad – Año 1 / Edicion 22

# Calidad y Carnaval

**AWEMAINTA** y su version di CALIDAD vs REALIDAD ta trata awe un actividad cu ta toca Aruba den su totalidad, esta Carnaval. Calidad den Carnaval ta hopi discutibel. Pa cuminsa e ta un fiesta cu ta relaciona cu religion. Tin varios splicacion con esaki a cuminsa y e tempo cu esaki tabata ser celebra. Na Aruba Carnaval a bira parti di e celebracionnan cultural di su pueblo. Carnaval a bira tambe un di e actividadnan cu ta genera entrada financiero pa varios interesado of “stakeholders” di nos pais.

E aspecto di calidad ta hopi difícil pa midi. Kico por ser considera como calidad den un fiesta grandi manera Carnaval? Si tuma Carnaval como un producto sostenedor di un producto turistico mayor cu ta Aruba, nos mester por analisa su proceso.

Ta importante pa mira como un produccion di pueblo, es decir di hende. Un fiesta di pueblo cu a bira no unicamente entrada financiero pa hopi hende, pero tambe cu a cay den un maneho cu a ser estableci den un pasado cu tin mas di 50 año.

Si por maneha bon e produccion aki, mirando cu e fiesta grandi aki ta di pueblo, pueblo mester apunta of funda un maneho p’esaki. Cu aporte di esnan cu realmente ta e “Interesadonan” of “stakeholders”, mester por yega na representación adecuado den maneho di un fiesta grandi, manera “Carnaval”. Mescos cu tin cambio den tur aspecto di bida, e “cliente” di Carnaval, esta e “mirones” cu ta e cliente externo tambe ta cambia.

Bo cliente interno, esta bo “carnavalistanan” tambe ta cambia. Un bon maneho mester por pulsa unda e cliente di Carnaval kier yega cu Carnaval. Por ehempel, e “miron di Carnaval”, dus esun para banda di caminda of esun cu ta atende un actividad ta satisfecho cu tur loke e ta mira tur año? E ta cansa di wak

pluma tur año? E tipo di show nan cu kizas no ta adecuado pa famia cu yiunan chikito ta siña algo na nos chikitin nan?

Ora nos kier mira calidad di Carnaval, nos mester por analisa di berdad con e “cliente” di e produccion di e fiesta grandi cu yama Carnaval kier wak e fiesta aki.

Ora nos tuma e lista di clientenan interno, nos por lista aki nan, esnan cu ta disfraz, esnan cu ta musico, reina, prins, e cantantenan di Calypso y Tumba. Loque ta e otronan cu nos ta yama “stakeholders”, ta hopi. Por ehempel aki nan tin tur “suppliers”. Suppliers di letranan musical (compositor y arreglistanan), tiendanan di tela y disfraz, tiendanan di acesorio, peluqueria, modista, diseñador y cosedo nan di paña. Otro “stakeholders” nan ta esnan cu ta apoya (support) e fiesta grandi aki cu cuminda y bebida.

Tin medio nan di comunicacion tanto esnan cu ta electronico y scribi. Den medio di comunicacion ta haya e parti di traha aviso, e reporteronan, e fotografonan, editornan.

Tambe otro “stakeholders” nan ta esnan cu ta provecha e temporada pa informa, concientisa y busca fondonan pa nan fundacionnan. Otro interesadonan of stakeholders ta esnan cu tin espacio nan pa huur pa actividad nan di Carnaval. Bo ta haya esnan cu tin programanan especial sea na televisión of radio. Tin club of organizacion cu ta organiza fiestanan carnavalesco pasobra ta temporada pa festeha. Si nos analisa e maneho di Carnaval, tin hopi caminda pa por mehora y asina tene hopi hende contento.

Si mira bon, e “stakeholder” nan ta forma e grupo cu grandemente ta probecha di e fiesta grandi cu ta carnaval.

E produccion pa e fiesta mes ta gruponan di carnavalista y otro personahe cu a ser menciona

anteriormente. Nan producto ta mas bien un gran fiesta di disfraz pa deleita un publico grandi, esta e “cliente externo”. Lo no tin nada si no tin esun cu ta disfraz, si no tin e musica, si no tin cantante, si no tin e reina y demas figuranan carnavalesco. Un satisfaccion pa e “cliente interno” aki ta un premio cu e por logra gana como grupo of individual, e trofeo of corona pa e cantante y e reina y tambe otro premio nan di consuelo. Pa e productor di e gran fiesta aki e realidad ta visto. Mientras e parti grandi di interesadonan of stakeholders ta gana hopi mas, e satisfaccion di ta productor di un producto manera e gran fiesta di carnaval, ta su participacion y su gozo. Ta interesante pa mira e humildad den esaki, pasobra aki nan su deseo ta puramente participa pa goza y no ta importe cu su participacion pa hasi un gran fiesta realidad, otronan ta hasi placa di dje.

Querido lector, ‘wowo critico’ di AWEMainta a atrevi di scribi di calidad den Carnaval, pero e ta parece un cos complica. Pa por tin un bista berdadero mester por tin sondeo den poblacion y e mester ser hasi obhectivemente. Si kier tira Carnaval como algo cu ta sirbi nos economia, anto mester tin maneho esencial unda tur hende tin opinion aportativo pa asina sa con por mehora. Calidad kier meen trece bo producto cerca bo cliente unda e cliente ta satisfecho y ta usa midimento pa asina mehora calidad continuamente.

Pa nos hunga un poco e “devils’ advocate”: “ken ta bisa nos cu aki 10 año, mirones di Carnaval kier mira loque nos ta mira awe?”. Ken por bisa cu generacionnan nobo kier mire como tradicion of parti di nan cultura? Ora ta papia di Calidad ta papia tambe di “pro-activo”. Mester por actua pro-activo y sondea unda Carnaval lo ta aki 10 año?



Na e momento aki tin un maneho pero cu mas bien ta un fundacion. Si tuma na consideracion cu un gran mayoria di “interesadonan” of “stakeholders” den e gran fiesta di Carnaval ta existi riba carnaval, anto di con no por tin un maneho cu ta genera su fondonan for di cierto acuerdonan, manera por

ehempel un “carnaval tax”? Un maneho di Carnaval por existi cu entrada mescos cu cualkier entidad comercial. Creatividad y e boluntad pa hasi’e mester tey. AWEMainta y su Vision di Calidad versus e Realidad ta gradici bo pa e lesa esaki y comentario nan ta bon bini. Danki y te otro siman....



Departamento di Prensa di Gobierno ta reacciona:

# Dyslexia ta un dishabilidad cu ta caracteriza dor di problemanan pa lesa, skirbi, papia of tende



## 10-DAY SALES EVENT

### February 1st - 10th

**Bringing more buyers and sellers together.**

Take advantage of this opportunity to save thousands on the purchase of your new home.

Visit [www.coldwellbanker.aw](http://www.coldwellbanker.aw) for complete information on a selection of homes at specially reduced prices.

 <p>Listing price \$155,000 Sale price \$147,250 <b>Santa Cruz</b>, List # 280 3 bed, 2 bath, spacious</p>	 <p>Listing price \$725,000 Sale price \$690,000 <b>Salina Cerca</b>, List # 362, 4 bed, 4 1/2 bath</p>	 <p>Listing price \$1,017,000 Sale price \$925,000 <b>Cumana</b>, List # 48 3 bed/3 bath, offices!</p>	 <p>Listing price \$308,500 Sale price \$287,000 <b>Modansa Greenparcs</b>, List # 315, 3 bed/2 bath</p>	 <p>Listing price \$1,200,000 Sale price \$1,000,000 <b>Malmok Oceanfront</b>, List # 370, 3 bed/3 bath</p>	 <p>Listing price \$672,000 Sale price \$638,400 <b>Seroe Blanco</b>, List # 419 4 bed, 3,5 bath</p>
 <p>Listing price \$1,890,000 Sale price \$1,799,000 <b>Malmok</b>, List # 405, 4 bed, 4 1/2 bath, villa</p>	 <p>Listing price \$65,000 Sale price \$55,000 <b>Sabana Grandi land</b>, List # 97, 1500 m2</p>	 <p>Listing price \$1,008,500 Sale price \$907,650 <b>Caya Betico Croes</b> Commercial, List # 381</p>	 <p>Listing price \$520,000 Sale price \$468,000 <b>Santa Cruz</b>, List # 384, Office Building</p>	 <p>Listing price \$278,000 Sale price \$261,320 <b>Sabanilla Abao</b>, List # 424, 3 bed, 2 bath</p>	 <p>Listing price \$550,000 Sale price \$525,000 <b>Oceania</b>, List # 213 2 bed, 2 bath, view</p>
 <p>Listing price \$1,000,000 Sale price \$900,000 <b>Sabana Blanco</b>, List # 233, 11 bed, 11 bath</p>	 <p>Listing price \$495,000 Sale price \$445,500 <b>Ruby Villa</b>, List # 333 3 bed, 3 bath</p>	 <p>Listing price \$42,000 Sale price \$37,800 <b>Tamarijn land</b>, List # 155, 577 m2 / 6208 ft</p>	 <p>Listing price \$495,000 Sale price \$445,500 <b>Ruby Villa</b>, List # 334 3 bed, 3 bath</p>	 <p>Listing price \$899,000 Sale price \$809,100 <b>Laguna Beach</b>, List # 281, 10 bed, 4 bath</p>	 <p>Listing price \$409,605 Sale price \$368,645 <b>Figaroastr.</b> List # 209, 14 bed, 14 bath</p>
 <p>Listing price \$228,000 Sale price \$216,600 <b>Pontón</b>, List # 256 3 bed, 2 bath, Tropical</p>	 <p>Listing price \$320,000 Sale price \$295,000 <b>Trupiaal Res.</b>, List # 443, 3 bed, 2 1/2 bath</p>	 <p>Listing price \$549,000 Sale price \$523,000 <b>Oceania Condo</b>, List # 235, 2 bed, 2 bath</p>	 <p>Listing price \$250,000 Sale price \$225,000 <b>Trupiaal</b>, List # 400 4 bed, 2 1/2 bath, safe</p>	 <p>Listing price \$495,000 Sale price \$445,500 <b>Esmeralda</b>, List # 332 3 bed, 3 bath</p>	 <p>Listing price \$545,000 Sale price \$515,000 <b>Seroe Alejandro</b>, List # 158, 6 bed, 4 bath</p>

Coldwell Banker Aruba Realty  
J.E. Irausquin Blvd. 12 - Aruba (Across from the Divi Tamarijn Hotel)  
Phone (297) 588-7781  
Email [info@coldwellbanker.aw](mailto:info@coldwellbanker.aw)

We never stop moving.  
**COLDWELL BANKER**  
ARUBA REALTY

© 2008 All Rights Reserved. Each Office Is Independently Owned and Operated. Coldwell Banker® and the Coldwell Banker Logo are registered service marks licensed to Coldwell Banker Real Estate LLC. Any pricing decision is in the seller's sole discretion and is subject to negotiation between the buyer and seller. Certain sellers have elected to extend reduced pricing beyond the sale period. For complete details on this event please contact Coldwell Banker Aruba Realty.

[WWW.COLDWELLBANKER.AW](http://WWW.COLDWELLBANKER.AW)

**DIALUNA** a ser publica den e rubrica 'Xpresa bo mes' un articulo caminda un remitente cobarde ta haci mofa di locual Minister di Labor, Cultura y Deporte sr. Ramon Lee a pronuncia durante e Tumba Festival na Curaçao. Alabez e remitente aki den un forma sumamente baho y vil ta manda palabranan sumamente ofensivo y denigrante den direccion di e mandatario y cual ta demostra alabez e 'gran' educacion cu e remitente a haya na cas.

Sinembargo tur hende aki na Aruba sa – y Minister Lee mes a declara esaki na varios ocasion - cu e tin un problema di expresion y pronunciacion cual den mundo medico nan ta yama Dyslexia.

Dyslexia ta un dishabilidad – no un maleza - cu ta caracteriza dor di problemanan pa lesa, skirbi, papia of tende y den mayoria di caso esaki ta algo hereditario. Na Merca segun National Institutes of Health ta calcula cu mas o menos 15 % di e poblacion Mericano ta afecta pa e dishabilidad aki.

Ta pesey ta di condena cu e remitente aki mester a muestra pueblo con bobo e mes ta y cu e no ta altura cu tur hende den comunidad sin excepcion por ta sufri of yega na sufri di un of otro dishabilidad of maleza.

Si mester yega awor asina leu cu e remitente aki ta cuminsa haci mofa di dishabilidad of maleza di un ciudadano, anto nos ta hopi leu for di cas y ta demostra cu e remitente aki ta posee un mente salvahe y no digno di un ciudadano civiliza.



**AWEMainta**  
noticia@awemainta.com  
**Tel: 583-1400**  
**Fax: 583-1444**



# Homber yiu di Corsow sospechoso den caso di varios liquidacion a burla di husticia El a huy aña pasa for di prison y te awe e ta fugitivo

Ta trata di e caso di mas grandi cu husticia na Hulanda a conoce

Pa: Godfried Adem

AMSTERDAM - Ayera na Hulanda (a) (ta) cuminsa cu tratamento di e caso di mas grandi contra di varios sospechoso den varios caso di liquidacion den baho mundo.

Un mega zaak manera OM ta yame cu ta hibe number di 'Passage proces'. Bankinan di sospechosonan lo ta repleto ya cu ta un cantidad grandi di sospechoso, cu lo a ehecuta liquidacion o complice y otronan cu a duna encargo pa liquidacion a haña un dagvaarding.

Ta trata di un cantidad di 15 caso di liquidacion cu a bin tuma lugar pa años principalmente den Amsterdam.

Un cantidad di sospechoso ta tabata presente ayera den Corte den e Bunker di Husticia na Amsterdam Osdorp cual for di algun dia tin extra vigilansia di KonMar, cu tey cu tanki di

guera y a zet af cu material pisa pa evita un atentado.

Anteriormente durante tratamiento di e caso di Holleeder debi na extersion di personanan cu placa na Amsterdam, ya tabatin un atentado. Nan a los un mortier granaat ribe e edificio aki.

Entre esnan cu a presenta ta figura e 'bigshotnan' di baho mundo manera ta Jese Remmers, Fred Ros, Ali Akgün y Sjaak Burger.

Willem Holleeder tambe mester presenta pe caso nobo aki contra di dje tambe, pero pa motibo di salud no por tey.

Pero tin algun sospechoso cu ainda husticia no por logra na pone man riba nan debi cu nan ta den exterior, o nan a logra na burla di husticia.

Un di nan te Antiano yiu di Corsow «bigshot» Gwennett Martha. Gwennett Martha

kende tambe ta un di esnan grandi den baho mundo dia 2 di mei di aña pasa a logra na huy for di prison Zuyderbos na Heerhugowaard.

Mescos cu su compañero Dino Soerel, husticia a bisa di busketur caminda y tin un orden internacional pa detene. Pero ya casi un aña no a logra na detene.

Gwennett Martha lo tin varios declaracion cu a ser duna pa testigonan cu ta indica cu e ta enbolbi den varios di e casonan di liquidacion.

Tambe un intento tambe riba un baron di droga Turco. Esaki un Kroongetuige ta declara. Ta trata di e Kroongetuige, Peter Le Serpe. Martha lo mester a invita homber aki pa un sita pe bay den e conodido cafe Heineken Hoek riba Leidseplein aki na Amsterdam.

E intencion tabata pa otronan

saca su potret y di e forma aki sa ta kende e ta pa despues mate na Bloemendaal.

Pero asina leu e caso aki no a yega debi cu e Turco no a presenta na Bloemendaal.

E yiu di Corsow aki ta tambe amigo di Boneko Belserang, kende siman pasa a keda liquida na Leiderdorp.

Su ruman ohochi Giovanni Martha na aña 1992 na edad di 18 aña bin perde su bida dilanti e discoteca Escape na Rembrandtsplein aki na Amsterdam. El a keda asesina pa un homber Marocano Mogamed Chekhcahr.

Tabata un reglamento di cuenta den baho mundo. Pero autoridadnan nunca no a bin haña sa ta kico tabata e motibo exacto p'esaki. 11 Aña despues Gwennett tuma vengansa y a laga mata e Marocano aki. El a ser liquida den un coffeshop den

Hoofdweg den Amsterdam West.

Pe caso aki Gwennett a keda deteni y tabata sintando su castigo den prison ora cu aña pasa el a huy di forma espectacular.

E ta un asina yama "Vitale Schakel" pa husticia y OM ta lamenta cu no a logra na detene. E forma con Gwennette Martha logra huy tabata uno clasico.

Tabata durante di un partido di futbol cu nan tabatin dia 12 di mei aña pasa den prison na Heerhugowaard den oranan di atardi cu ey mas dos otro detenido a logra na corta wayanan di e cancha y pasa over na un otro session unda ey tabatin un trapi di cabuya cu nan a logra na di usa esaki pa subi y despues baha di e murayanan.

Dos otro a keda deteni, pero Martha te dia di awe ta fugitivo.



*Your imagination is our creation!*



**ANTRACO ARUBA GROUP**

- Agents, Distributors, Retailers -  
www.antracoaruba.com

L.G. Smith Boulevard 126 • For information please  
call tel. 5823434 ext. 279 or 269



## Microsoft ta prepara su servicio MyPhone

POTENCIAL competidor di Apple MobileMe, e servicio My Phone lo ta pronto disponibel, di forma gratuita y compatibel cu terminalnan Windows Mobile 6 of posterior. Basa riba web, MyPhone lo permiti e usuarianan warda, comparti y realiza copianan di seguridad di e datonan for di nan celular, semper y cuando nan tin Windows Mobile 6 instala. Segun e site Microsoft MyPhone e servicio, ademas, lo permiti sincroniza e contenido di e mobilnan, manera e contactonan of e citanan riba calender, SMS, potretnan y otro informacionnan. Tambe lo por sincroniza e informacion for di un laptop usando un interfaz basa riba web y usa e datonan warda pa restaura e telefon of transferi esaki na un dispositivo nobo. Microsoft a bisa cu e lo por ofrece na cada usuario 200GB di storage, pero tambe a adverti cu solamente e telefonnan cu Windows Mobile 6 of superior lo ta compatibel cu e servicio. MyPhone ta un competidor potencial di MobileMe, e servicio di Apple cu a debuta na juli pasa. Diferencia entre nan dos ta cu esun di Microsoft lo ta gratis mientras cu esun di Apple tin un costo di 99 dollar pa aña.



**Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion na Papillon conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo territorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publica na DTP, Sabana Blanco 68, durante un luna desde 10 di februari 2009 di 13.30 pa 16.30 or. Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion serca Ministro di Enseñansa, Asuntunan Social y Infraestructura pa medio di Director DTP.**



# Alejandro Muyale di Tiara Air a desmenti cu Punto Fijo lo bira un base militar



AYERA tardi, gerencia di Tiara Air a topa cu prensa, pa expresa nan satisfaccion cu den minimo di tempo, Tiara Air a bolbe reanuda su buelonan pa Punto Fijo y viceversa. E tabata un siman pisa cu varios reunionnan cu autoridadnan di Aviacion Civil di Venezuela y di Aruba, pa logra nan meta y diasabra ultimo, Tiara Air a reanuda su buelonan di Punto Fijo y viceversa.

Pa Tiara Air, sigur esaki ta di gran satisfaccion y awor ta di sigui brinda e servicio desea,

tumando na cuenta cu Tiara Air t'e unico compania di aviacion cu ta bula e ruta aki. Alejandro Muyale a sinti e necesidad di clarifica un rumor cu ta bin ta circulando cu Punto Fijo lo wordo sera, pasobra e lo bira un base militar.

Di informacion cu nan a haya, absolutamente esaki no ta berdad. Ta mas buelo Tiara Air ta mira di bay realisa pa Estado Falcon y Punto Fijo ta keda un aeropuerto internacional y lo continua bula riba e destinacion aki.

## Festividad Cultural Nacional na Archivo Nacional Dia 18 di maart

FUNDACION Amigonan di Archivo conhuntamente cu Archivo Nacional Aruba ta organisa un Festividad Cultural Nacional pa dia 18 di maart venidero. E Festividad Nacional aki lo tuma lugar riba e tereno di Archivo Nacional Aruba, situa na Sabana Blanco 60.

E Festividad Nacional ta entre otro: exposicion di fotonan di Aruba di antaño; diferente stands cu ta bende articulonan di Aruba (e.o. cuminda, bebida, artesanía, y otro); musica tipico y bailenan cul-

tural. Nos intencion cu e Festividad Cultural Nacional aki ta pa riba un dia special manera 18 di maart pone enfasis riba nos cultura, nos custumbenan y nos pasado. E lo ta un dia hopi informativo, educativo y creativo pa tur nos bishitantenan. Mayoria di nos actividadnan lo

tuma lugar riba e parkeerplaats di Archivo Nacional Aruba. Pa entretene nos publico, baile y musica tipico. Lo tin doorprize y yen di premionan atractivo. Relaciona cu nos actividad, nos ta ofrece na esnan cu ta interesa e posibilidad pa haya un stand pa bende articulonan

local (manera p.e. cuminda, cos dushi, mata, artesanía ect.). E cantidad di tentnan ta hopi limita, pesey ta invita esnan cu ta interesa pa tuma contacto mas pronto cu ta posible cu Fundacion Amigonan di Archivo, cu Shakira Croes na telefoon: 583 4880.

# Ta facil pa reserva cu

**Na ora, comodo y simpatico...**

Wayaca	Aeropuerto	Sun Plaza	Agente di viahe
<p><b>Tel. 588-4272</b></p>	<p><b>Tel. 582-0901</b></p>	<p><b>Tel. 583-4307</b></p>	<p><b>di Bo preferencia</b></p>

**Bishita nos website [www.tiara-air.com](http://www.tiara-air.com)**



## Caso di hit & run, pero auto ta ser haya despues te Savaneta



**CHOFER** di un V-Wagen bayendo direccion nort riba caminda di Sasaki ta yega rotonde sin brake y ta dal den auto cu ta pasando riba e rotonde pa despues ta huy bai for di e sitio. E impacto tabata fuerte, pero asina mes ningun hende a resulta herida. Pa suerte e number di e V-Wagen a keda imprimi riba e porta di auto. Mas laat agentenan di e patruya motoriza ta logra para e V-Wagen aki cu tabata te na Savaneta.

Otro cruzada peligroso

## Emmastraat y Prof Lorentzstraat, semper tin accidente



**UN** dama chofer ta subi cruzada peligroso di Emmastraat y Profesor Lorentzstraat si duna preferencia y ta causa accidente. Manera nos a ser bisa, e cruzada no ta peligroso, pero ta nos chofernan ta core irresponsabel, sin pone atencion riba trafico. E dama chofer di e otro auto cu tabatin preferencia no a resulta herida, pero debi cu e ta na estado el a keda di bay controla cerca su dokter.

Fiscal a exigí 6 año, pero

## Huez a duna 3 año di prison pa homber cu a tira riba cas den caso di droga



**MAYORIA** di e castigonan cu Fiscal a exigí pa un grupo di persona involvi den trafico di droga, a keda reduci. Den varios di e casonan, Huez no a haya tur e acusacionnan probay esaki logicamente ta influencia e exigencia di Fiscal.

E caso aki ta relaciona cu trafico di droga pa Hulanda, caminda e mula no a entrega e droga n'esnan cu mester a haya esaki na Hulanda. El a bende e droga y a usa e placa y ora el a yega Aruba, un Venezolano a bay menase caminda hasta

tiro a cay.

Durante tratamiento di e caso aki, Fiscal a exigí 2 año y 6 luna di prison pa Samir Bernabella, kende tabata e persona cu a facilita Humphrey Hayer e droga pa hiba Hulanda y tambe tabata e persona cu a bay hunto cu e Venezolano Rafael Enrique Luftman n'e cas caminda Hayer ta keda na Seroe Colorado, caminda tiro a cay.

Pa Luftman, Fiscal ta considera intento di mata, posesion ilegal di arma di candela y menaza cu arma di candela.

El a exigí 6 año di prison, mientras cu pa Hayer y Louis Maria el a exigí 1 año di prison. Louis Maria, tabata esun cu Hayer a entrega un parti di e droga cu el a haya for di Bernabella.

Huez a cuminsa cu Hayer caminda el a hay'e culpable di a exporta cocaina. Ta trata aki di 120 bolita. El a tene na cuenta cu Hayer a coopera cu Polis den e investigacionnan. Pa loko ta trata e enfermedad cu Hayer ta sufri di dje cu a pone cu el a keda den libertad, Huez ta haya cu Hayer mester wordo encarcela, pasobra na KIA mester por dune tratamento. El a conden'e na 1 año di prison.

Den e caso di Maria, Huez ta hay'e culpable di posesion di 50 bolita di cocaina cu Hayer a lag'e cune. Maria a wordo condenada na 9 luna di prison.

Den e caso di Bernabella, Huez no ta haya proba cu Bernabella hunto cu Luftman a menaza Hayer y tampoco cu Bernabella

tabata den posesion di arma di candela y mucho menos a tira. E ta haya Bernabella culpable di a duna Hayer droga pa hiba Hulanda y a conden'e na 1 año y 6 luna di prison.

Den e caso di Luftman, Huez no ta haya proba e prome acusacion di Fiscal, esta cu Luftman a purba di mata hende n'e cas na Seroe Colorado. Huez a remarca cu no por saca afo riba ken y na unda Luftman a tira pa por conclui cu a pone bida di hende na peligro.

Si e ta haya Luftman culpable di posesion ilegal di arma di candela na dos ocasion, esta 27 di augustus 2008 ora el a tira y 5 di october 2008 ora el a wordo deteni pa Polis. Huez a condena Luftman na 3 año di prison.



## Accidente cu hende herida

# Mester a warda mas di mei ora prome cu prome ambulance a yega

**TIN** biaha bo ta puntra bo mes, si Gobierno no tin salubridad di comunidad na pecho? Ayera na Koyari, tabatin un accidente di auto, unda un pareha turista ta envolvi. Un di nan ta paciente di curazon. E victima di accidente a sufri hopi sperando riba ambulance. Polis na varios ocasion

a pidi p'e ambulanc cu despues di mey ora ta spera riba nan no a yega, pasobra e ambulance tabata bayendo pa un otro caso di emergencia. Ta ki dia e gobernantenan lo compronde cu 2 ambulance so pa Aruba no ta suficiente. Sigur un mal propaganda p'e productu Aruba,

mira turisticamente, ya cu manera menciona, den e caso aki tabatin turista envolvi.



## Fisicamente incapacita?

Entrante dia 9 di februari 2009, Hospital Dr. Horacio Oduber a crea posibilidad pa personanan fisicamente incapasita staciona nan auto den lugar specialmente designa pa esaki dilanti nos edificio.

Pa haci esaki e persona mester acudi na nos bali di informacion y entregando un forma di identificacion valido, ta haña un pas pa colga na spiel di su auto, pa indica cu e tin permiso pa staciona su auto eynan.

**E permiso aki ta valido solamente pa bishitanan polí-clínico, pues bishitanan na Hospital pa sea saca potret (Röntgen), bishita laboratorio, etcetera.**

Hospital ta haci un apelacion na tur bishitante pa tene consideracion cu personanan fisicamente incapacita y no staciona nan auto na e sitionan designa pa esaki in-necesariamente.

Dr. Horacio E. Oduber **HOSPITAAL**



## Grot di Lourdes na San Nicolas ta celebra 50 aña dia 11 awor

NA aña 1958 parokianonan di San Nicolas a traha Grot di Lourdes na Seroe Preto riba iniciativa di Pastoor Erkamp. Aña 1958 tabata un aña special, como cu na Francia a celebra 100 aña cu La Birgen a aparece na Bernadette.

Despues di a traha duro, un aña despues e gruta, cu nos conoce como Grot di Lourdes, a keda cla. Pa inaugura e gruta un procesion pa Grot di Lourdes a keda organisa. Un multitud di deboto a participa n'e procesion, canando cu bela, rezando y cantando canticanan mariano. Mgr. Holterman a bendiciona e imagen di La Birgen y di Bernadette cu a pisa 700 kg. E persona cu principalmente a traha riba e gruta y form'e ta Manie Geerman. Cu 8 persona, nan a hisa y pone e imagennan n'e lugar cu nan ta awor. E caha den cual e imagen di La Birgen di Lourdes a bini, tabata interesa Manie masha y e tabata kier e. Pakico? Pa traha un bunita caha di morto pa su mes! Y asina mes

a sosode.

Hopi t'esnan cu a haci perigrinacion p'e sitio di aparicion na Lourdes, Francia. Otro tin e deseo di bishita Lourdes un dia, pero no sa si pa motibo di salud of poco recurso nan no por alcansa nan soño.

La Birgen di Lourdes ta intercede p'esnan cu ta sufri di un enfermedad, sea spiritual of corporal. Bishitando Grot di Lourdes aki na Aruba mes bo por yega cerca e Imagen di La Birgen di Lourdes sea pa gradici of haci un pidimento. Bin bishita Grot di Lourdes.

Pa comemora 50 aña di existencia di nos propio Grot di Lourdes, Comision di Grot di Lourdes ta invita tur esnan cu ta deboto di La Birgen di Lourdes pa bin celebra e ocasion tan memorabel y festivo aki. Dia 11 di februari, fiesta di La Birgen di Lourdes lo tin un procesion pa 5.30 di atardi saliendo for di pleinchi di Misa Sta. Teresita pa Grot di Lourdes. Aki lo celebra



Image: J. Marc Basilla, New York

un Santo Sacrificio di Misa na ocasion di 50 aña di existencia di e gruta.

Tur cu tin nomber di Lourdes of cu ta deboto di La Birgen (di Lourdes) of simpelmente ta

desea di fortifica nan fe spiritualmente ta invita pa participa na e triduo, cana den procesion y atende e Santo Sacrificio di Misa 11 di februari 2009. Por trece un bela (den boter) pa

sende na Grot di Lourdes.

“Ban demostra nos amor na nos Mama Celestial y ofrece nos mes, cu tur nos debilidad. Pa ki edad cu nos por tin, pa la Birgen nos ta keda su yiunan”.

**Gobierno Bolivariano de Venezuela** | Ministerio del Poder Popular para Relaciones Exteriores  
República Bolivariana de Venezuela  
Consulado General en Aruba

**INFORMACION**

SE INFORMA A TODOS LOS VENEZOLANOS Y VENEZOLANAS, ELECTORES Y ELECTORAS RESIDENTES EN ARUBA E INSCRITOS EN EL REGISTRO ELECTORAL DE ESTA JURISDICCIÓN, QUE DESEEN EJERCER SU DERECHO AL VOTO PARA EL REFERENDO APROBATORIO DE LA ENMIENDA CONSTITUCIONAL A CELEBRARSE EL DÍA 15 DE FEBRERO DE 2009, QUE EL CENTRO DE VOTACIÓN SE CONSTITUIRÁ EN ESTA OPORTUNIDAD EN EL INSTITUTO VENEZOLANO PARA LA CULTURA Y LA COOPERACIÓN, (DEPENDENCIA DE ESTE CONSULADO GENERAL) UBICADO EN: TANKI LEENDERT 92-B.

EL MOTIVO DE ESTE CAMBIO OBEDECE, A QUE LAS FESTIVIDADES CARNAVALESAS DIFICULTARÁN A LOS VOTANTES EL ACCESO A LA SEDE DE ESTE CONSULADO GENERAL, EL CUAL TRADICIONALMENTE HA FUNCIONADO COMO CENTRO DE VOTACIÓN.

## Servicio di Ambulance a haya donacion



**Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion na Bubali** conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo teritorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na DIP, Sabana Blanco 68, durante un luna desde 10 di februari 2009 di 13.30 pa 16.30 or. Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion serca Ministro di Enseñansa, Asuntonan Social y Infraestructura pa medio di Director DIP.

**DEPARTAMENTO** di Ambulance a haya un donacion pa cu e temporada di Carnaval. Esaki ta un gesto di Consales.

Riba e foto aki por mira hefe di e departamento ta ricibi donacion di awa y algun otro donacionan di diferente chips, p'asina por traha sigi traha p'e comunidad pa loke t'e transporte di ambulance.





*Regala bo sernan keru algo bunita pa nan sinti special. .  
Areglonan unico, Rosanan espectacular, Orquidia,  
mata di Rosa, Carchinan hopi sweet y hopi mas!  
Nos variedad ta grandi y di bon prijs!*



Caya Cuida bo Cura 14, Bushiri \* Pa un pedido special yama 583-2650 ext.238, Pasa y wak pa bo mes!

## Scol di Idioma cu training intensivo di AVI-lezen



E aña escolar aki SKOA a implementa e regulacion riba AVI-lezen. Esaki kier men cu un mucha mester yega su AVI-nivel di lesa den e idioma Hulandes pa e por bai over fin di aña. Mayor y docentenan ta man na cabes pasobra tin un cantidad grandi di mucha cu no ta alcansa e AVI-nivel cu ta rekeri

pa cambia klas. Esaki por trece cu ne cu un mucha cu ta hopi bon mes den tur otro vak, pero no ta yega su AVI-lees niveau, por keda sinta. E palabra AVI ta nifica "Analyse Van Individualiseringsvormen". Den prome klas caba e muchanan ta cuminsa train pa e AVI-leestoets. Pa nos por

compronde kico exactamente nos yiu of nieto tin cu haci, nos por bisa cu AVI-lezen ta lesamento tecnico na Hulandes. Ora di haci e AVI-toets, e mucha ta haya un texto su dilanti cu e tin cu lesa den bos halto. E mucha ta haya solamente un cierto cantidad di tempo pa lesa e texto aki. Ta controla e texto aki riba 5 punto, esta: 1. si e mucha a haci un fout ora di lesa; 2. Si e mucha ta spel ora di lesa of ta lesa cu fluides; 3. si e mucha ta salta palabra; 4. si e mucha ta agrega palabra di su mes y 5: si e mucha ta cambia un palabra. E maestronan na scol ta bon entrena pa scucha e erornan aki y ta evalua e mucha su nivel di AVI.

Temponan aya, un mucha ta-

bata cambia klas cu un AVI-nivel bou di locual ta rekeri pa su aña escolar. Na caminda y durante e prome añanan, e mucha ta alcansa su AVI-niveau cu e mester ora di yega vierde. Desde cu a bin cu e exigencia nobo aki, un mucha no por bai over mas cu un AVI-nivel insuficiente pa su aña escolar. Esaki ta pone extra stress riba maestro y mucha. Mayornan tambe ta masha preocupa cu nan yiu lo no alcansa e nivel di AVI e aña aki.

Mirando e desaroyonan actual na nos scolnan basico, caminda masoro un cantidad grandi di mucho lo por keda sinta pa motibo di nan AVI-lezen, Scol di Idioma a start un programa intensivo di AVI-lezen pa tur mucha di scol basico. Nos ta

cuminsa for di eerste klas y e muchanan aki ta bin cerca nos solamente pa lesa. Esaki ta apart di e huiswerkbegeleiding cu nos ta dunando actual. E lesnan ta 4 bes pa siman 1 ora, bou guia di profesionalnan cu sa kico nan ta haci. Ora ta trata pa yuda e mucha, nos prijsnan semper ta pagabel, asina director di Scol di Idioma, sra Yolanda Croes a laga sa. Na e mayornan lo mi kier bisa: no warda te ora ta lat. Trece boso yiunan awor caba pa nos. Falta casi 5 luna pa scol caba y nos por haci e diferencia entre keda sinta of bai over. Futuro di bo yiu ta den bo propio man como mayor. Nos di Scol di Idioma tey pa duna un man den esaki. Yama nos pa mas informacion y tambe pa haya sa mas di e tema aki.

Scol di Idioma ta ofrece huiswerkbegeleiding y bijles den tur e idiomaan na muchanan di scol basico y di scolnan avansa. Esnan cu mester di atencion special, nos tin programanan special. Riba e combinacion di potret, algun di nos estudiante nan trahando na nan tarea di scol. Pronto nos lo start tambe cu cursonan di computer pa grandi y chikito. No laga palabra falta bo. Yama Scol di Idioma.

**Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion na Blumond** conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo teritorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na DIP, Sabana Blanco 68, durante un luna desde 10 di februari 2009 di 13.30 pa 16.30 or. Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion serca Ministro di Enseñansa, Asuntonan Social y Infraestructura pa medio di Director DIP.

## Wendy's Pack specialmente pa temporada di Carnaval!

WENDY'S Pack ta un value meal na un bon prijs cu ta inclui diferente producto di calidad di Wendy's. Wendy's Pack 1 ta Jr. Hamburger, Wendy's Pack 2 ta 5 pida Chicken Nuggets, Wendy's Pack 3 ta un pida Fried Chicken y Wendy's Pack 4 ta Chicken Sandwich.

Tur Wendy's Pack ta acompaña pa un batata chikito, un bebida di 16 oz. y un Jr. Frosty. Wendy's ta invita henter pueblo di Aruba pa pasa na un di su restaurantnan na San Nicolas, L.G. Smith Boulevard of Palm Beach y disfruta di e Wendy's Pack cu ta SOLAMENTE Afl.

5.99 y hopi dushi!

Wendy's su productonan ta di calidad halto y ta wordo sirbi fresco tur dia na su clientenan na ora di pedido. Wendy's ta habri tur dia te cu 1or di marduga.

It's waaaay better than fast-food. It's Wendy's.



## Internacional

### Tres minero ta muri den mina di Oyón



Otro tragedia den e sector minero a tuma lugar ayera mainta, ora tres obrero a fayece mientras nan tabata traha den e mina Raura, ubica den e provincia Oyón, Lima.

Den e zona tin yobidanan fuerte, loke ta dificulta e res-

cate di e cadavernan.

E mineronan a fayece como victima asfixia pa e gas anhídrido di sulfato di calcio ora nan tabata haci scavacionnan.

Yobidanan fuerte den e zona ta dificulta e rescate di e curpanan sin bida di esnan cu a

fayece, mientras cu otro seis minero a scapa di morto.

Mientras tanto, un ekipo specializa ta sigui cu e trabaonan di rescate di e cinco mineronan cu a keda atrapa diasabra pa un derumbe cu a tuma lugar den un mina na Casapalca, Lima, Perú.

## Obama ta presiona pa plan di estimulo den rueda di prensa



**WASHINGTON** – Molestia pa e retraso den Congreso, un presidente Barack Obama yen di energia a convoca simpatizantenan pa un reunion na Indiana ayera, y a tene su prome conferencia di prensa como presidente den otro intento pa logra aprobacion di un plan

di recuperacion economico di 800.000 milyon dolar. E atencion poní riba e pakete di estimulo, cu a wordo aproba pa Camara di Representante y ta ser spera cu e lo pasa Senado e siman aki, a causa cu Gobierno a pospone, te awe, e anuncio spera di Secretario di

Tesoro, Timothy Geithner, di un plan di rescate bancario. Camara di Representante a aproba un pakete di estimulo de 819.000 milyon dolar, mientras cu ta ser spera cu Senado ta aproba un medida di 827.000 milyon dolar e siman aki. Pero pa logra un compromiso por ta difícil pasobra e dos versionnan ta diferencia pa loke ta cortamento di impuesto y gasto.

“Nos mester resolve e diferencianan, haya e mihor ley posibel y haci pa esaki bira vigente mas lihe posibel”, tabata declaracion di Lawrence Summers, un asesor economico importante di Obama, na “Fox News Sunday” den cual e’la destaca cu luna pasa 600.000 cupo di trabao a bay perdi.

“Si tabata tin un momento

pa trascende politica, esey ta awor”, Summers, director di Consejo Economico Nacional di Cas Blanco, a agrega.

E reunion di Obama den municipio di Elkhart, Indiana, y su conferencia di prensa na Cas Blanco ta intencionan di e presidente nobo pa recupera impulso despues cu varios nomidado di su gabinete a topa cu problemanan vergonzoso di impuesto y cu su plan di estimulo ta enfrenta inconveniencia inespera den Congreso, cu ta wordo controla pa e democratanan.

E evento na Indiana, parecido na un acto di campaña, a duna Obama e oportunidad di muestra e necesidad di e pakete di rescate economico na un ciudad industrial caminda, segun Cas Blanco, e indice di desem-

pleo a dispare te na 15,3 por ciento desde un 4,7 por ciento den curso di e ultimo año.

Mientras cu e conferencia di prensa, den ‘East Wing’ di Cas Blanco, a permiti’e pa dirigi su mas na un audiencia nacional pa splica su plan economico, como tambe pa drecha e ambiente, despues cu siman pasa e’la declara cu e’la faya cu maneho di un nominacion clave den su gabinete.

Preocupa pasobra e acusacionnan di gastonan excesivo tabata perhudica e ley di estimulo den Congreso, Obama a adopta un tono mas duro pa cu su criticonan republicano, advirtiendo esakinan “cu tempo pa papia a caba” y a bisa cu un reduccion di impuesto so ta un “formula robez” pa stimula e economía.





# Australia na candela

## Tin mas di 170 morto

E cantidad di morto pa e candela feroz den e estado suroriental di Victoria na Australia a yega te por lo menos 171, polis a laga sa ayera.

E cantidad aki probablemente lo aumenta mas, e vocero di polis di Victoria a laga sa.

E candela a bira esun mas mortal den historia di Australia.

Na e tristeza ta bin aserca e indignacion ora polis a revela cu algun candela por a wordo causa pa piromannan. E prome ministro, Kevin Rudd, a acusa e autornan di “asesinato masal”.

“Esaki a yega na un nivel di horror cu poco di nos por a anticipa”, Rudd a bisa.

Parlamento a suspende nan actividad pa marca loke e prome ministro a califica como “un di e dianan mas scur” di Australia den temponan di paz.

Relatonan di e tragedia y miedo a penetra den e poblacion mientras cu imagenan di e candela tabata domina portadanan di corant y noticianan na television.

Scondi cu su yiu Sam bao di un mantel muhá den un rooi, Sonja Parkinson a kere cu e lo muri.

Sin embargo, e refugio aki a salv’e di e fierno cu a cobra bida di por lo menos 32 persona den su ciudad di Kinglake.

“E dos kambern padilanti tabata na candela. Mi no por a mira nada. Tur cos tabata scur. Nos a baha bay den e rooi y sconde eyan”, e’la bisa e corant The Australian.

Un total di 31 incendio ta sigui activo seguí activo den Estado Victoria, zuidoost, caminda a registra tur e mortonan, y varios luga tabata sigui den alerta mientras e candela ta avanza den direccion di e biento.







# Nissan ta elimina 20.000 empleo den henter mundo

E fabricante di auto Hapones, Nissan, ayera a anuncia eliminacion di 20.000 cupo di trabao den henter mundo y un plan di austeridad pa supera e efecto-

nan di e crisis economico, cu lo trece perdida pa e compania den e aña fiscal 2008-2009. “Nos ta wordo afecta pa tres problema simultaneamente: e crisis di credito, e recesion economico, y un yen mas fuerte”, e presidente di Nissan, e Franco-Brasileiro Carlos Ghosn, a bisa den un rueda di prensa.

Ghosn a anuncia cu e grupo lo elimina 20.000 cupo di trabao den e aña fiscal 2009-2010, cu ta cuminsa dia 1 di april, dor di stop di contrata empleado den paisnan caminda obra di man ta mas cara, dor di no renoba contractnan temporal, y dor di aplica plannan di hubilacion manera anuncia den varios pais. Pa dia 31 di maart 2010, Nissan lo a reduci su personal mundial cu 8,5%, y laga esaki na 215.000 empleado.

Den ultimo lunanan, Nissan,

e di tres fabricante di auto mas grandi di su pais, a anuncia miles di retiro na Spaña, Gran Bretania, Merca y Hapon.

Ademas, Nissan lo revisa su inversionnan y, den e presente aña fiscal, lo reduci su produccion cu 20% pa loke tabata su meta inicial, loke ta representa 787.000 vehiculo menos.

Den e aña fiscal 2008-2009, cu ta caba na maart, Nissan ta mira un perdida neto anual di 265 miyon yen (2.900 miyon dolar) na lugar di e ganashi di 160.000 miyon yen cu a wordo pronostica anteriormente. Den e aña fiscal anterior Nissan ta-

bata tin un ganashi di 482.000 miyon yen.

Esaki lo ta prome biaha cu e cuentanan di Nissa ta bay den cora desde 1999, tempo a grupo a scapa di un kiebra cu a wordo rescata pa e compania Frances Renault. Tambe esaki lo ta e prome perdida desde cu Ghosn, cu a bira director general na 1999, a tuma rienda di e presidencia di Nissan na 2000.

“E sector automobilístico mundial ta pasa den un tormenta, y Nissan no ta un excepcion”, segun Ghosn, cu tambe ta presidente di Renault.

Total, Ghosn a sigura cu “nos no

tin intencion di cera fabrica”.

Entre october y december 2008 so, Nissan a sufri un perdida neto di 83.200 miyon yen (900 miyon dolar). Su cifra di benta trimestral a cay cu 34,4% den un aña, pa keda na 1,81 biyon yen (19.600 miyon dolar).

Den e mesun trimester, benta mundial di vehiculo a cay cu 18,6%, y a keda na 731.000 unidad.

Entre e otro medidanan di austeridad, Nissan, den cual Renault ta participa pa 44%, lo no paga dividendo na su accionistanan na fin di aña.

## Joe Biden ta papia cu vice prome ministro Ruso Sergei Ivano

E vice presidente Mericano, Joe Biden, diadomingo a reuni cu e vice prome ministro Ruso, Sergei Ivanov, despues cu diasabra e’la expresa su intencion di reforza e relacionnan entre su pais y Rusia, den loke tabata e prome reunion di alto nivel entre e gobierno di Obama y Moscu.

“E gobierno nobo ta manda un señal fuerte, y nos ta scucha esaki, cu miras riba restora e dialogo entre Merca y Rusia”, Ivanov a declara na periodistanan, despues di a reuni cu Biden na München (Alemania) den cuadro di e Conferencia di Seguridad cu e fin di siman aki a reuni varios mandatario internacional.

E proyecto Mericano di defensa antimisil, cu mester staciona varios elemento na Republica Checa y Polonia, y e posibel ampliacion di NATO cu Georgia y Ucrania, e ultimo añanan a trece tension den e relacionnan Ruso-Mericano. Prome di reuni cu Ivanov, Biden a reuni cu e presidente Georgiano, Mijail Saakashvili, y a bisa cu ta Georgia, como pais independiente, mester dicide si e kier bira miembro di NATO.

“Mi ta na favor pa Georgia sigui disfruta di su independencia y di su autonomía. Ta Georgia mester tuma e decision”, e’la bisa.

Den su discurso di diasabra na e Conferencia di Seguridad

di München, Biden a splica e líneanan grandi di e politica exterior di presidente Barack Obama y a bisa cu e voluntad di su gobierno ta pa cuminsa un etapa nobo den nan relacionnan cu Moscu.

E embahador Ruso na NATO, Dmitri Rogozin, a bisa cu e discurso di Biden tabata contene “hopi insinuacion y asociacion” cu ta mostra riba un cambio den e relacionan entre ambos pais, incluyendo den e asunto delicado di e escudo anti-misil.

Biden a bisa cu Merca ta sigui cu su programa di defensa anti-misil pero cu e lo haci esaki den consulta cu NATO y cu Rusia y, si su gasto y efi-



Joe Biden y Sergei Ivanov

ciencia ta hustifik’e.

E presidente Afgano, Hamid Karzai, tambe tabata na München, y a probecha e conferencia pa lansa un yamada na e talibannan no vincula na Al Qaida of na e “rednan terrorista” pa nan bolbe Afganistan.

Recordando cu e eleccionnan presidencial na Afganistan lo tuma lugar e aña aki, Karzai tabata di opinion cu “ésaki ta un bon momento pa lanza e

proceso di reconciliacion”.

Como representantenan di Merca na e conferencia na München, Obama tambe a manda general James Jones; e emisario special na Afganistan y Pakistán, Richard Holbrooke; y e comandante en hefe di Ehército na Afganistan y Irak, David Petraeus.

Holbrooke a bisa diaomingo ultimo cu e conflicto na Afganistan lo ta “hopi mas difícil” cu esun di Irak.



# Yemen ta laga 170 sospechoso di al Qaeda den libertad



Nan ta celebra liberacion di prisioneronan

**AUTORIDADNAN** di Yemen a libera 170 homber cu un tempo tabata sospechoso di pertenece na e organizacion extremista al-Qaeda, apenas dos siman

despues cu e grupo terrorista a laga sa cu Yemen a bira base di nan actividadnan den e península Arabe. Asina funcionari-  
onan di seguridad a laga sa.

E anuncio a bin na momento cu gobierno a anuncia cu e tabata prepara pa lanza un operativo den e ciudad Marib pa combati un fuerte presencia di al-Qaida



cu ta inclui ciudadanonan di Yemen y di Saudi Arabia, un funcionario di seguridad a bisa. Tur e funcionarionan a papia bao condicion di anonimato pasobra nan no ta autoriza di haci declaracion na prensa. E sospechosonan a wordo laga den libertad diabierna y diasabra despues cu nan a firma promesanan pa no involucra nan mes cu terrorismo, un tecnica cu gobierno di Yemen a practica regularmente cu esnan sospechoso di bringa den causanan di yijad den exterior. Ademá ta ser spera cu lider-

nan di tribu local ta garantiza conducta di esnan laga den libertad.

Previamente e liberacionnan aki a causa preocupacion di e gobierno di Merca y a aumenta nan resistencia pa libera e sospechosonan Yemení deteni na e base naval di Guantánamo.

Yemen a laga sa cu nan ta spera cu mayoria di e resto di e 100 detenidonan Yemení lo wordo manda bek pa nan pais, despues cu presidente di Merca, Barack Obama, ordena ciere di e centro di detencion.

# Avion ta cay na Brazil cu 20 persona a bordo, 4 ta sobreviví



Ehemplar di e avion tipo EMB-110P1

**UN** avion chikito a cay diasabra den un riu den mondi di Amazonas cu 20 persona a bordo,

di cual 16 ta desapareci, autoridadnan Brasileiro a informa. E avion a cay na como 80 ki-

lometar zuidwest di Manaus, capital di e estado, un vocero di gobierno estatal di Amazonas a informa, y a pidi pa keda anonimo cumpliendo cu reglanan di su departamento.

Na Brasilia, un vocero di Agencia Brasileiro di Aeronautica Civil, conoci como ANAC, a confirma e accidente y a duna e number di matrícula di e avion: PT-SEA. E vocero no a revela su nomber ya cu e no tabata tin autorizacion pa papia di e accidente.

Segun e sitio di internet di ANAC, e avion cu e matrícula ey ta coresponde na un mod-

elo Embraer EMB-110P1, un avion chikito di dos motor cu por transporta te 20 persona. E avion tabata tin tur su documentonan na ordo. Un otro funcionario a confirma e hecho na un medio di noticia local.

“E sobrevivientenan a bisa cu nan a mira con un di e motornan a stop di funciona”, segun Daniel Guedes, oficial di polis di e ciudad Manacapuru, cerca di e lugar di e accidente.

E avión, cu ta wordo usa como un taxi aereo, un practica común den e zonanan di mondi di Brazil, a cay den rio Manacapuru. E causa di e accidente no a wordo

determina.

E vocero estatal a bisa cu funcionarionan di rescate a yega e zona, a haya e cuater sobrevivientenan y ta buscando e otro ocupantenan di e avion.

Guedes a bisa cu e avion a sali di Coari cu destino Manaus. Coari ta keda na 360 kilómetro noordoost di Manaus.

E causa di e accidente ta desconoci, y tampoco tin informacion si tabata tin turista a bordo.

Un polis local no identifica a bisa cu aparentemente e avion tabata tripula pa integrantenan di un famia cu tabata viaha pa celebra un cumpleaños.



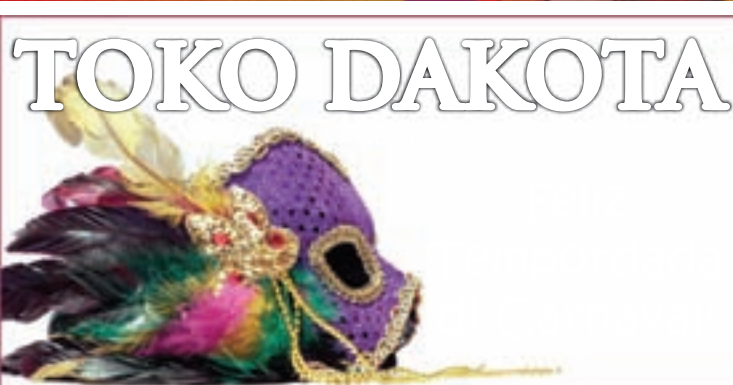


Premiacion di parada di mucha na San Nicolas



ROADPIECE campeon; Peru Shimala; Grupo Champagne. 2nd Best White Scorpion, Jolly Kids bodypiece. Campeon masculino, Flanders Beauty-Fire Works, Nos Futuro. Campeon femenino; Mariana Carillo-Piscis di Jolly Kids. 2nd best China Woman Pink Brooks, Nos Futuro. Seccion; campeon Asia Bodypiece, Nos Futuro. 2nd Best Horoscope, Jolly Kids. Massa:

Campeon, Our World, Whizz-kids. 2nd Best, Circo di Don Flip.Carosa: Campeon, Dragon Queen di Nos Futuro. 2nd Best, Alina – China di Grupo Champagne. Creativo: Campeon, Dicho y Proverbio di Nos Fofoti. Ambiente; Asia di Nos Futuro. Incentivo; Dicho y Proverbio di Nos Fofoti. Comico: Borachos Mexican Flag di Grupo Champagne.





# Technologia

## LG Arena KM900, touch screen phone pa e Mobile World Congress



**LG** a confirma loke a bin ta wordo sospecha for di algun dia pasa: cu den e proximo Mobile World Congress cu ta cuminsa na Barcelona dia 16 di februari, lo presenta e LG Arena of LG-KM900). Un telefon di touch screen cu, segun e propio comunicado di prensa, lo ta su baby pa 2009. Ainda tin masha tiki datonan tecnico riba e telefon, solamente un potret, pero LG ta papia di interfaz grafico, yama S-Class, cu lo proporciona un maneho natural y simpel.

SI ta berdad, e lo ta un bon noticia, ya cu otro telefonnan cu touch screen di LG manera e LG Secret of e LG Viewty, no ta caracteriza nan mes precisamente ni pa e naturalidad ni e sencillez di e maneho. Tanten cu e no wordo presenta na Barcelona, unico cos cu por bisa ta cu e tin un interfaz 3D basa den un cubo giratorio na e screen, caminda cu e caranan por wordo personaliza dor di e usuario pa pone riba nan accesonan directo na e aplicacionnan desea. Mas aleu por bisa cu e lo tin Wi-Fi y HSDPA pa bay riba Internet, GPS integra (AGPS) y compatibilidad cu videonan na DivX y Dolby sound. Segun Unwired View, e telefon lo tin un touch screen di 3 inchi (480x800 pixels y 65.000 color) camara di cinco megapixels, sintonizadornan di radio FM y television y un bateria di 1000mAh, capaz di proporciona un autonomia maximo di 230 minuut di conversacion y 300 ora waiting.

## Microsoft ta prepara su servicio MyPhone



**POTENCIAL** competidor di Apple MobileMe, e servicio MyPhone lo ta pronto disponibel, di forma gratuita y compatibel cu terminalnan Windows Mobile 6 of posterior.

Basa riba web, MyPhone lo permiti e usarionan warda,

comparti y realiza copianan di seguridad di e datonan for di nan celular, semper y cuando nan tin Windows Mobile 6 instala.

Segun e site Microsoft MyPhone e servicio, ademas, lo permiti sincroniza e contenido di e mo-

bilnan, manera e contactonan of e citanan riba calender, SMS, potretnan y otro informacionnan. Tambe lo por sincroniza e informacion for di un laptop usando un interfaz basa riba web y usa e datonan warda pa restaura e telefon of transferi esaki na un dispositivo nobo.

Microsoft a bisa cu e lo por ofrece na cada usuario 200GB di storage, pero tambe a adverti cu solamente e telefonnan cu Windows Mobile 6 of superior lo ta compatibel cu e servicio. MyPhone ta un competidor potencial di MobileMe, e servicio di Apple cu a debuta na juli pasa. Diferencia entre nan dos ta cu esun di Microsoft lo ta gratis mientras cu esun di Apple tin un costo di 99 dollar pa aña.

## Samsung ta presenta e smartphone Touch Ultra



**SAMSUNG** a presenta su ultimo celular, Touch Ultra, un smartphone cu touch screen cu ta parse a wordo inspira den e iPhone di Apple. E smartphone nobo Touch Ultra di Samsung ta un dispositivo cu ta slide cu ta conta cu un screen OLED (Organic Light Emitting Diode) di 2,8 inch y 140x400 pixels

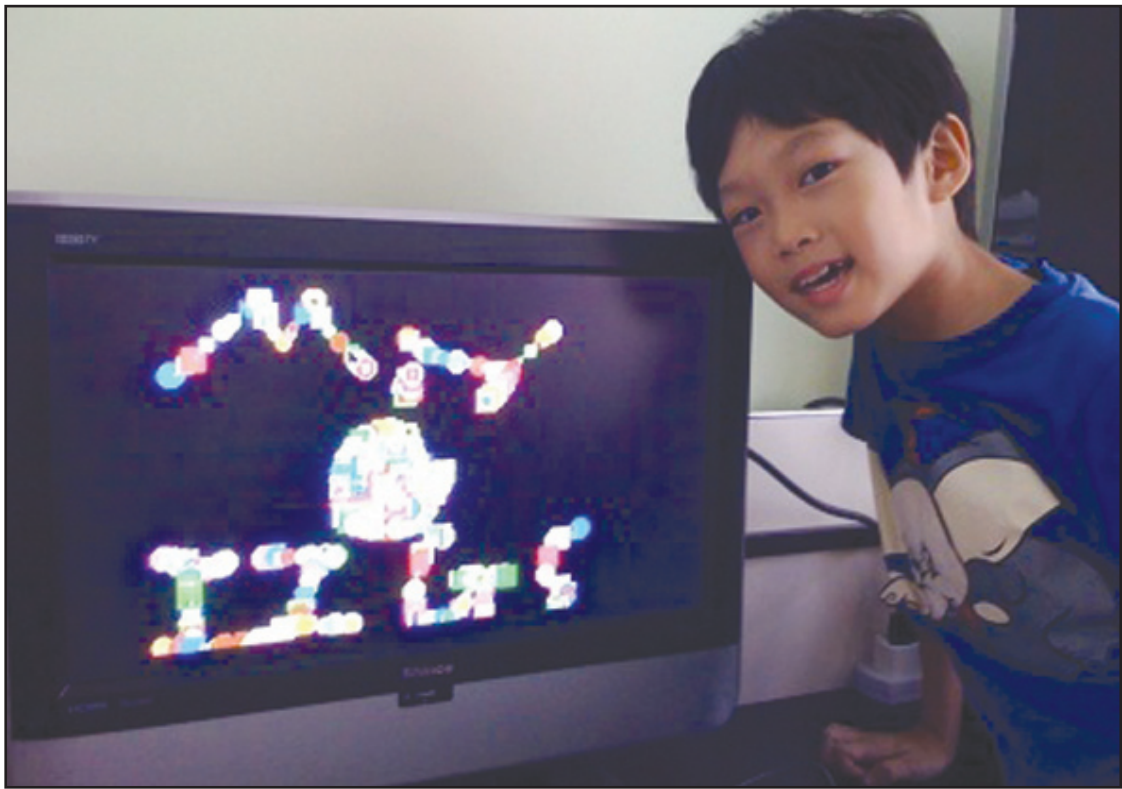
(WQVGA) di resolucion.

For di e parti patras di e smartphone por slide un keyboard basico di solamente 10 teclanan. Ademas, abou di e screen principal tin tres botonnan funcional. Touch Ultra ta ofrece soporte di GPS pa navegacion y clasificacion di imagennan, como tambe capacidnan di

grabacion di video di 30 trama pa seconde den calidad VGA (640x480 pixels). E ta un celular di 12,7 milimeter diki y ta inclui camara di 8 megapixels cu flash LED y un funcionalidad opcional cu ta permiti e usuario establece cu solamente ta saca potret ora e persona den e obheto ta cu un smile riba cara. Pa loke ta conectividad, ta trata di un dispositivo di acceso WCDMA (Wideband Code Division Multiple Access) cu soporte di transmision di datonan HSDPA na 7,2 Mbps. Otro caracteristicanan destacabel di e producto ta inclui e reproduccion di video pa filenan DivX, XviD, H.263, H.264, Windows Media Video 9 y MPEG4; radio FM, reproductor di musica y Bluetooth 2.0. Ademas, ta inclui un memoria interno di 80 MB.



# Mucha di 9 aña ta crea aplicacion pa iPhone



UN mucha homber di Singa-  
pore d apenas 9 aña ta e autor di  
un aplicacion nobo di iPhone cu  
a wordo download mas di 4 mil

biaha for di iTunes den e ultimo  
dos simannan.  
Lim Ding Wen, cu ta den 4de  
klas, a desaroya e programa

di pintura "Doodle Kids" cu ta  
causando furor entre e usuari-  
onan di e iPhone.  
Su aplicacion ta permiti haci

dibuhonan cu dedenan riba  
e screen di e smartphone y  
despues kitanan simplemente  
sacudiendo e telefon.

"MI a haci e programa pa mi  
rumannan muher chikito, pa-  
sobra nan ta gust apinta hopi",  
Lim ta afirma.

E mucha prodigio aki, kende cu  
9 aña ya ta maneha cu fluidez 7  
lenguahenan di programacion  
informatico, a cuminsa usa  
computernan ora apenas e ta-  
batin 2 aña y for di e momento  
ey el a crea 20 programanan di  
elaboracion propio.

Considera como di un di e pro-  
gramadornan di iPhone mas  
hoben di mundo, e mucha ta  
experto den e programacion cu  
ActionScript y JavaScript, ade-  
mas di compronde Applesoft  
BASIC, Gsoft BASIC, Complete  
Pascal. Orca/Pascal y un tiki di  
Objective-C.

SU tata, un ingeniero informa-  
tico, ta comparti e aficion di su  
yiu y ta conferasa cu cada main-  
ta nan ta revisa e estadisticanan  
di iTunes pa comproba kende a  
ricbi mas downloadnan.

Riba su website Lim Ding ta  
splica brevemente e forma di  
uso di cada un di e aplicacion-  
nan cu el a desaroya, entrenan  
tin "Doodle Kids", "Moving  
Rectangle", "Guessing Game"  
y "Paddle".

Lim ta trahando awor riba un  
aplicacion nobo pa e iPhone,  
un wega di science fiction titula  
"Invader Wars".

**AWEMainta**  
en corant di 'tata'

Nos e-mail:  
**noticia@awemainta.com**

**Tel: 583-1400**

**Fax: 583-1444**

## Pa tur generacion

**MANCHITO'S**

**Bisti formal ta  
un necesidad**

**Bishita nos pa  
escoge e mihor  
flus, dashi,  
camisa, carson  
y mucho mas**

**Awor cu**

## MERCANCIA NOBO!

**Situa na Avenida Milo Croes 71 • Tel 5822303**  
**Habri di Dialuna pa Diasabra 9am-6pm**

Amazon ta relanza su e-book  
cu novela nobo di Stephen King  
E compania ta presenta e di  
dos generacion di Kindle



E compania Mericano Amazon, lider mundial di benta online, a  
presenta na New York e di dos generacion di Kindle, su lector di  
bukinan electronico of e-books.

E relanzamento ta conta cu algo adicional: un novela nobo di e  
escritor Mericano di best sellers Stephen King. Esaki pa awor lo  
ta solamente disponibel a traves di e artefacto di Amazon, segun  
The Wall Street Journal. E Kindle nobo ta caracteriza pa un diseño  
mas fini cu esun anterior.

Amazon a presenta su promer lector di bukinan electronico na  
fin di 2007. E novedad a genera te awor un beneficio reduci na e  
compania. Ta wordo estima cu actualmente un di cada 100 buki ta  
wordo bendi den formato electronico, aunke e creciente apuesta  
di e sector pa e medio aki ta laga premira cu e proporcion no lo  
tarda den aumenta.



Carta di Lider di AVP, Mike Eman pa compania Spaño Trusam

# Benta di waf no tin aprobacion

Gobierno ta viola reglanan den proceso di benta

**di waf** di e partido den oposicion mas grandi den Parlamento di Aruba, Partido di Pueblo Arubano (AVP), Mike Eman a dirigi un carta pa Grupo Trusam den persona di Juan Manuel Trujillo pa informa e compania di e siguiente factornan den e controversia actual pa loke ta trata benta di e wafnan di Aruba.

Eman ta bisa e compania cu Aruba ta un isla bon conoci pa su clima di inversion cu ta sigur y duradero y e respet cu tin pa nos leynan y nos sistema legal, basa riba e systema di derecho civil di Reino Hulandes. En efecto, si ta necesario casonan di Corte di Aruba por wordo apela na e Corte mas halto na Den Haag pa di e forma aki garantiza e derecho y obligacionnan cu ta wordo provee pa ley.

“Ta den lus di e reputacion di Aruba y compromiso cu tin cu nos leynan cu nos ta manda bo e carta aki pa duna muestra di nos preocupacion y e preocupacion di masha hopi Arubiano relaciona cu e compromisonan proponi dor di gobierno di Aruba pa loke ta trata e benta di e wafnan di Aruba situa na Oranjestad y Barcadera.

E wafnan di Aruba ta propiedadnan importante y strategico di pais Aruba – nan ta parti di nos patrimonio nacional. Nos pais tin un interes grandi den e desaroyo di e wafnan aki y tambe pa tin nan como nos propiedad, mescos tambe nan tin un interes di seguridad nacional pa nos”, mr. Mike Eman ta bisa den e carta pa Trusam. E lider di AVP ta muestra e compania cu ta pesey mes cu pa loke ta regarda e posesion y control di e propiedadnan nacional aki dor di interesadonan priva y pio ainda dor di interesadonan priva di pafor, nunca por wordo haci sin tin un sosten amplio y grandi den Parlamento di Aruba y pues di e pueblo di Aruba. E benta proponi no tin tal sosten! “Sin duda, bo sa caba tambe for di correspondencia cu ATIA (Aruba Trade and Industry Association) cu e mundo di industria y comercio no ta sostene e direccion cu gobierno ta tumando cu asunto di benta di nos wafnan”.

Tambe Eman ta enfatisa cu gobierno no ta siguiendo e proceso normal legal, legislativo y administrativo di tuma decision regardando e compra proponi

y dor di esaki henter e asunto aki ta mas cuestionabel ainda. Prome Minister di Aruba y su gobierno a preveni Parlamento di Aruba di cumpli cu su deber legal den nomber di pueblo di Aruba den e proceso di tuma decision. “Ta pesey cu ta importante pa bo compania ta na altura cu e proceso di tuma decision aki ta asina defecto cu el a mina e valides di e intencion proponi.

Di e manifestacion di nos derecho como Miembronan di Parlamento – en efecto nos obligacion pa cu e pueblo di Aruba – pa sa tur e hechonan cu ta regarda e benta proponi di wafnan di nos pais y pa studia su efectonan pa cu seguridad y comercio di nos nacion pa futuro, no tin ningun duda. Aruba ta un pais cu ta wordo goberna pa leynan y no por worde permiti pa su Prome Minister y su gobierno ignora e deseonan di su hendenan y pa negosha acuerdonan den secrecia pa e benta di nos patrimonio nacional sin e envolvimento debido di su hendenan y nan representantenan elehi den Parlamento di Aruba.



Tambe e lider di AVP ta muestra cu tur democracia lo haci uso di su derechonan pa investiga e benta proponi di su wafnan – den nos caso e unico wafnan di Aruba – na un compania di afo. “Por corda con mas o menos tres aña pasa cu e Congreso Mericano a opone e benta di cierto wafnan na Merca na un pais stranhero, y e oposicion aki a wordo haci grandemente basa riba seguridad nacional. Consecuentemente, e compania cu tabata kier a cumpra e wafnan, a sali for di e deal pasobra e tabata sigur cu Congreso lo a pasa legislacion pa para e deal. Apesar di e sosten di e gobierno Mericano e acuerdo a wordo cancela y a costa e partidonan

envolvi placanan significante”. E situacion aki ta moscos pa Araba, pesey Eman ta conclui cu e ta haye importante pa trece na atencion di Trusam e situacion controversial actual na Aruba pa loke ta concerni e benta proponi di nos wafnan y e esfuersonan di gobierno pa preveni e pueblo di Aruba y nan miembronan elehi den Parlamento di Aruba pa expresa nan voz riba cua nan tin derecho wordo tendi den e benta proponi di un elemento clave di nos patrimonio nacional y tambe nos seguridad nacional. Asina Mike Eman ta termina e carta pa muestra e grupo interesa cu gobierno no tin autorizacion pa bende e wafnan di Aruba.

Mensahe di Richella Hernandez-Dorothal

## Bo bida ta valioso, no lage bai perdi

**DURANTE** e presentacion di Richella Hernandez-Dorothal como candidata pa MPA e tabatin un mensahe pa e hubentud. Richella ta trece dilanti: “Mi kier a bisa e hobennan cu boso mester realisa cu boso ta importante pa boso mayor. Tende di boso mayor paso nan semper ta pensa pa algo mas miho pa boso. No cana e caminda malo, pero purba yuda un amigo pa nan cambia nan vida pa mas mihor.” Alaves Richella ta pidi pa e mayornan no solamente critica nan yui, pero stimula nan y dedica tempo y amor na nan,

pasobra nan kier y tin mester di e atencion y amor.

Richella ta sigi declara cu determinacion: “Hobenan, zorg pa boso tin un bon educacion. Si bo faya na caminda, no laga esaki stroba bo. Purba di nobo, pasobra un persona exitoso ta esun cu no ta give up ora e faya. Bisa bo mes, cu si bo por y lo bo logra. Ora bo sali trip great, haci’e sanamente. No tin mester di tuma alcohol of droga pa pasa bon. Bo por have fun di bo mes. Y bou influencia lo bo por comete actonan cu despues bo lo lamenta.”

Richella ta adverti cu e consecuencianan di e actonan bou influencia por cambia bo bida totalmente. Manera un emba-raso cu bo no ta cla pe, of hasta perde bo bida. Anto djis pasobra bo ta stuur bou influencia di alcohol, of no ta bisti safetybelt, of ta stuur brommer sin helm bisti.

Richella su mensahe na e hubentud ta: “No laga alcohol y droga trece gravedad den bo bida. Paso e tristesa y dolor cu ta keda atras causa pa un morto den trafico pa e famianan y amistadnan ta inmenso. E fa-

mianan cu a perde un ser keri den trafico sa di ki dolor mi ta papia.”

Richella emociona ta splica cu “lastamente ami na edad di 22 aña sa kico e dolor aki ta. Mi ta pidi nos hobennan no stuur si bo a bebe. Ami ta haci e suplica aki pasobra mi no lo sintimi trankil sabiendo cu e morto di mi primo Billy tabata envano.” Richella ta termina bisando: Hobennan boso mester realisa, cu boso bida ta valioso y bo mester haci bon uso di dje. No lage bay perdi pasobra bida ta cortico”.





# Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui number, fam y number di telefon di e remitente.  
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

## Justitie op Aruba ligt op zijn gat MOSTERD NA DE MAALTijd

NAAR aanleiding van de laatste zeer dubieuze ontwikkelingen op justitie gebied op Aruba kan een ieder met maar een klein beetje verstand en een intelligentie niveau van basis school, de conclusie trekken dat het justitiele apparaat bekend als het OM daadwerkelijk op z'n gat ligt. Het is ook bewezen dat na het meest recentelijk bezoek van PG Brouwers op Aruba, 3 a 4 topfunctionarissen ineens het veld moesten ruimen terwijl het OM komt met een gigantisch personeelstekort; Ra Ra Ra hoe kan dat nou?

Je heb je laten ge- of misbruiken, vele Arubanen constateren dit en treuren niet om uw plotselinge vertrek meneer Mosje.

Aruba ziet er nu uit als een klein Irak wat justitiehandhaving betreft en zeker na het zeer dubieuze geval van Niet zomaar iemand, waar het volk in het algemeen zeer duidelijk werd

geconfronteerd met het beleid van het OM van niet gelijke monnikken met ongelijke kappen.

Om niet eens te hebben over de zaak Natalee Holloway. In het begin van de jaren 90 hadden we ook eenzelfde situatie gekend want toen was die bewuste persoon die niet zomaar iemand is, zelf Minister van Justitie en zijn rechterhand was PG Jan Zwinkels die trouwens ook in aller spoed moest vertrekken na een desastreus beleid met alle gevolgen van dien.

Hirsh Ballin, Brinkman, Ank Bijleveld en Balkenende schreeuwen mijlen ver vanuit de kou naar klein Aruba en medeplichtig zijn voor alle blunders die nog steeds iedere dag op Aruba plaats vinden, denk ik dat de boosdoenaar een groot naam heeft en dat is: Nederland als moederland.

Jullie permitteren iedere dag weer keer op keer dat dit niet mogelijk kan zijn; waar wachten jullie nou op?

Bemoeien in Suriname en of Irak en god weet waar elders meer is je primaire taak en verantwoordelijkheid niet, terwijl hier orde op zaken dient te worden gesteld en met spoed. Een ieder gaat weg terug naar Nederland en nu de gasten van de OM? Wanneer worden die uitgeleverd naar America voor alle blunders die ze veroorzaakt hebben en nu met de noorderzon vertrekken.

Ik denk dat er na 7 maanden pleiten voor gerechtigheid in een zaak van een jeugdige die nog moet gaan studeren in het buitenland maar nog steeds geen helderheid kan krijgen op een eerlijk en professionele onderzoek waar agenten zich schuldig hebben gemaakt aan bedreiging, vervalsing, achterhouden van juiste bewijzen en

de OM op Aruba cq rechterlijke macht zwijgt voor de tweede keer want in 2006 ook al heeft hetzelfde slachtoffer een aantal dagen voor niets in de bak gezeten.

Brinkman jij en je Nederlandse bestuurders; hard schreeuwen en niks doen? Dat kunnen wij ook maar wij zien liever een gezond beleid met daadwerkelijke resultaten.

Een ding moet ik u wel gelijk

geven meneer Brinkman en dat is, Jorg heeft zelf te kennen gegeven dat het een zootje is op Aruba en nu blijkt dat het nog steeds zo is en misschien nog erger geworden na het vertrek van Jorg.

Ik verblijf met zeer vriendelijke groeten ; en lang leve onze Koningin,

Micheal Williams  
mac2902@hotmail.com

## Microsoft, HP y otronan ta evadi e number 'netbook' di Intel

E netbooknan ainda ta den un periodo incierto ora tur ta purbando di descifra con pa posiciona e dispositivonan popular aki. 'Netbook' ta e termino original usa pa Intel, fabricante di e chip Atom di e netbooknan. Intel ta defini e netbooknan manera "un dispositivo simpel, di costo abou, orienta riba internet, diseña pa e tareanan basico di internet manera busca, accede na e rednan social y educacion".

Esey ta un descripcion presiso di e netbooknan. Pero e companianan cu ta bendenan ta prefera di yamanan na un forma cu e ta sona un poco mas capaz. Y mas 'bunita' probablemente no lo cay malo tampoco.

"Netbook ta limitante, y ta

duna e idea cu e dispositivo ta simplemente pa bay riba internet", segun un vocero di HP. "Nos a elegi e number HP Mini notebook, pasobra nos minis ta haci hopi mas cu simplemente provee un conductor of conexio pa internet. Nos mininan ta notebooks plenamente funcional cu ta ofrece e consumidornan y usiarionan comercial un experiencia di computacion mas completo, di un forma hopi chikito, portatil y personal".

Evidentemente, Microsoft ta sinti e mesun presion di mercado. Despues di a bula tir e mesun limitacionnan describi den e definicion di Intel, un vocero di Microsoft a busa cu e compania ta prefera di yama e netbooknan "little PC's note-

books".

Aunke ya e netbooknan a pasa na favor di desaroya un procesador pa un categoria di laptopnan ultra thin, AMD a bisa cu e ta prefera di yama e netbooknan "mininotebooks", pasobra esey ta e termino cu e analistanan di firmanan manera Gartner y IDC ta usa.

Cu Dell y otro bendedornan di laptopnan cu tambe ta favorece algun variacion di "mininotebook" ( e gran excepcion ta e liña Eec di Asus), ta parce cu e netbooknan ta orienta na standariza cu e number ey- por lo menos te ora cu e ramanan di netbooknan pafor di e especificacionnan actual, cu tin un cosecha nobo di etiketnan confuso yega.



### THE CINEMAS

www.thecinemas.aw VALID TILL FEB 11

#### AT RENAISSANCE - ORANJESTAD

<b>R</b>	<b>ROLE MODELS</b>	daily: 4:10 6:15 8:20 10:25	<b>NEW</b>
	matinee: 12:00 2:05	late show: 12:30	
<b>PG-13</b>	<b>TAKEN</b>	daily: 4:05 6:05 8:05 10:05	
	matinee: 12:05 2:05	late show: 12:00	
<b>R</b>	<b>CHANGELING</b>	daily: 6:30 9:20	
	matinee:	late show: 12:10	
<b>PG-13</b>	<b>YES MAN</b>	daily: 5:20 7:30 9:45	
	matinee: 12:45 3:00	late show: 11:55	
<b>PG</b>	<b>MARLY &amp; ME</b>	daily: 4:30 7:00 9:35	
	matinee: 1:55	late show: 12:05	
<b>PG</b>	<b>INKHEART</b>	daily: 4:15 11:55 2:05	
	matinee:	late show:	
<b>PG</b>	<b>HOTEL FOR DOGS</b>	daily: 5:50 8:00 10:10 12:20	
	matinee: 1:30 3:40	late show: 12:20	

#### AT PASEO HERENCIA

<b>PG-13</b>	<b>HE'S JUST NOT THAT INTO YOU</b>	daily: 6:30 9:10	<b>NEW</b>
	matinee: 1:15 3:55	late show: 11:50	
<b>R</b>	<b>ROLE MODELS</b>	daily: 4:00 6:10 8:15 10:20	<b>NEW</b>
	matinee: 11:55 1:55	late show: 12:40	
<b>PG-13</b>	<b>YES MEN</b>	daily: 5:40 7:50 10:05	
	matinee: 1:05 3:25	late show: 12:20	
<b>PG</b>	<b>BRIDE WARS</b>	daily: 4:05 6:05 8:00 10:00	
	matinee: 12:05 2:05	late show: 12:05	
<b>R</b>	<b>UNDERWORLD: RISE OF THE LYCANS</b>	daily: 4:20 6:20 8:30 10:25	
	matinee: 12:15 2:20	late show: 12:30	
<b>PG</b>	<b>HOTEL FOR DOGS</b>	daily: 3:35 5:50 8:00 10:10	
	matinee:	1:20 late show: 12:30	

#### DRIVE-IN February 5 - February 8

<b>R</b>	<b>THE PUNISHER: WAR ZONE</b>	Thursday: 8:00 Friday: 8:00 & 10:30
<b>R</b>	<b>REVOLUTIONARY ROAD</b>	Saturday: 8:00 & 10:30 Sunday: 8:00

Matinee: sat & sun | Late show: fri & sat



# Hubileo y gradicimento na Servicio di Douane



**GERENCIA** di Cuerpo di Aduana ta di hubileo ya cu 3 funcionario di douane a cumpli 25 aña di servicio na Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen (I&A), un otro funcionario di douane a cumpli 35 aña di servicio y un “conciërge” cu ta laborando na Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen a cumpli 25 aña di servicio. Fuera di esey, Gerencia di douane a nomina e douaneronan cu a destaca mas den nan funcionamiento durante aña 2008.

Sra. Sophia Hernandis-Boekhoudt, Hoofdkommies der I&A 1ste klasse “A” a cumpli 35 aña den servicio di douane dia 16 di januari 2009. Sra. Hernandis-Boekhoudt a cuminsa su carrera den servicio di douane dia 16 di januari 1973 y tambe a sigui y a logra termina exitosamente diferente cursonan cu douane a ofrece, unda e la wordo promovi pa e rango di Kommies 2<sup>de</sup> klasse dia 1 di November 1973 y pa Kommies 1ste klasse dia 1 di juli 1978. Despues sra. Hernandis-Boekhoudt a sigui haya su promocion pa e rango di Hoofdkommies der I&A dia 1 di januari 1992 y na juli 2001 a wordo promovi pa e rango di Hoofdkommies der I&A 1ste klasse “A”.

Sr. Marcelito Pablo, Verificateur der Invoerrechten en Accijnzen a cumpli 25 aña den servicio di douane dia 1 januari 2009. Sr. Pablo a cuminsa como hulpkommies der I&A dia 1 di januari 1984, despues e la sigui y a termina diferente cursonan di douane exitosamente y a wordo promovi pa e rangonan di Kommies 2<sup>de</sup> klasse dia 1 december 1985, dia 1 di augustus 1992 pa Kommies 1<sup>ste</sup> klasse y pa e rango

di Hoofdkommies der I&A dia 1 di december 1996. Na aña 1998 sr. Pablo a asisti y a participa den un training na Hulanda cu “Schiphol Team” pa un termino di 6 luna. Na april 2001 sr. Pablo a wordo promovi pa e rango di Kommies-Verificateur der I&A y prome di juni 2003 pa e rango di Adjunct-Verificateur der I&A.

Despues na aña 2000 sr. Pablo a wordo selecta y haya un “studie opdracht” pa sigui e estudio pa rango di Verificateur na Hulanda. E studio pa e rango di “Verificateur” ta e estudio di mas halto den e rango di douane techniek y e la logra termina esaki tambe exitosamente na april 2002. Despues di su regreso for di Hulanda sr. Pablo a eherce diferente trabou na diferente seccion di douane y a wordo promovi merecidamente pa rango di Verificateur der I&A dia 1 juni 2005.

Dia prome di september 2008, sr. Pablo a wordo promovi despues cu e la sobresali na final di un “selectie procedure” cu awe e ta Hefe di Douane seccion di Aeropuerto.

Sr. Mark Simon a cumpli 25 aña di servicio den douane dia 1 di januari 2009 y a cuminsa su carrera como hulpkommies der I&A dia prome di januari 1984. Sr. Simon a sigui e estudio pa e rango di Kommies 2<sup>de</sup> klasse y a termina esaki exitosamente y a wordo promovi pa e rango mencionada dia 1 di december 1985. Despues e la wordo promovi dia prome di augustus 1992 pa e rango di Kommies 1ste klasse. Mas despues na december 1996 e la wordo promovi pa e rango di Hoofdkommies der I&A. Sr. Simon a sa di duna di su parti

eherciando diferente trabou na diferente seccion pa despues a wordo promovi pa e rango di Hoofdkommies der I&A 1<sup>ste</sup> klasse dia 1 di december 2000.

Sr. Rudy Winterdaal a drenta den servicio di douane dia 1 di januari 1984 y a cumpli tambe 25 aña den servicio di douane dia prome di januari 2009.

Sr. Winterdaal a cuminsa su carrera como hulpkommies der I&A y a sigui e diferente estudionan y wordo promovi pa Kommies 2<sup>de</sup> klasse dia 1 di december 1985. Mas despues riba prome di januari 1993 e la wordo promovi pa Kommies der I&A 1ste klasse y pa prome di december 2000 pa e rango di Kommies der I&A 1ste “A”.

Sr. Frank Dijkhoff a cumpli 25 aña di servicio prome di januari 2009 na Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen. Sr. Dijkhoff a inicia su carrera como “arbeider” dia 1 di januari 1984. Prome di januari 1990 e la wordo promovi pa “bode” y despues pa “conciërge” na juli 2002.

Lokual ta di remarka ta cu tur e funcionarionan di douane cu ta di hubileo a drenta den servicio di Cuerpo di Aduana como “hulpkommiezen der I&A”. Cu hopi dedicacion durante añanan sigiendo diferente cursonan cu douane a ofrece, nan a logra obtene awe nan respectivo rangonan exitosamente y bon mereci.

Tambe Gerencia di Cuerpo di douane a duna atencion na esnan cu a destaca mas den nan funcionamiento durante e aña 2008 cu ta sra. Ivette Semerel, sra. Arlinda van der Biezen, sr.



Roderick Wouters, sr. Eric Croes y sr. Mirto Trimon.

Gerencia di Cuerpo di Aduana ta felicita e douaneronan cu a wordo hubila esta, sra. Hernandis-Boekhoudt, sr. Pablo, sr. Simon, sr. Winterdaal, y e “conciërge” esta sr. Frank Dijk-

hoff pa nan bon trabou y dedicacion durante nan trayectoria laboral na Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen. Tambe un gradicimento ta bai na tur e douaneronan cu a destaca durante e aña 2008 y ta spera cu nan sigui cu e bon trabao cu nan ta eherciando.



# Michael Bremono y Lidrick Solognier encanta cu nan experiencia

Aruba Bank ta sigui inverti den nos futuro generacion



**FIN** di aña pasa, dos hoben local, studiantenan di Scol di Musica Rufo Wever, Michael Bremono y Lidrick Solognier, a sali pa Hulanda pa hunto cu Nederlandse Blazers Ensemble (NBE) participa na un presentacion pa Su Mahestad Reina Beatrix dia prome di januari 2009.

Aña pasa, NBE a bishita Aruba pa haci un presentacion den

Cas di Cultura. Esaki como parti di un gira den Caribe den cual Aruba, Boneiro y Curacao tambe tabata inclui. Aruba Bank a aserca Scol di Musica Rufo Wever pa algun estudiante por a toca cu e grupo.

Algun di e musiconan den e grupo Hulandes ta docente na e Conservatorium di Musica na Hulanda E musiconan a keda

encanta cu e hobennan Arubiano y a invita dos hoben pa presenta cu e grupo durante e famoso Nieuwjaarsconcert dia 31 di December 2008 y dia 1 di Januari 2009 den e Concert Gebouw na Amsterdam. Su Mahestad La Reina Beatrix a presenta e presentacion di dia 1 di januari.

Na Hulanda, e dos studiantenan

di Scol di Musica Rufo Wever a atende ensayonan pa 5 dia largo y durante 8 ora pa dia. Ambos hoben a conta cu nan a siña masha hopi mes y ta contento y satisfecho cu e trato cu nan a ricibi for di momento cu nan a yega Hulanda te dia cu nan a regresa.

Micheal y Lidrick a siña hopi durante di e dianan cu nan tabata

na Hulanda, especialmente nan a keda impreciona con tanto organisacion y training tin pa un concierto grandi asina aki.

Michael Y Lidrick ta masha contento cu e experiencia inolvidabel cu lo yuda nan sigur den nan futuro carera musical. Y nan ta sumamente agradecido ta tur esnan cu a contribui especialmente na Aruba Bank.

## Benjamin Security-Giants y Impex-CBN ta gana nan partido den Copa Nigel Zara 2009

**LOKE** a bay tremendo t'e si-man di baseball na unda varios equipo di baseball tabata activo na Ripoldo Croes Ballpark. Weganan parti atardi den siman a duna e baseball un dimension diferente si-man pasa.

E publico a yega na grandi y a apoya nan equiponan. Diahuebs atardi e muchanan di Benjamin Security-Giants a manda un mensaje cla y raspa p'e campeonnan di 2008 cu ta Stars Organization ganando nan cu e score di 8-5.

Mester remarca durante e wega a bin un situacion unda cu un protesta lo mester a worde haci, pero e no a worde haci na final a base di e reglan-

an stipula.

E partido mes tabata tremendo caminda cu den e prome inning caba Benjamin Security ta bay dilanti 6-0, unda e pitcher Zeonne Marcera no tabatin e control y a regala un par di base por bola, despues a bin Raidell Muñoz pa yuda. Zeonne Marcera a bira e pitcher perdedor y pa Benjamin Security tabata Artoir Herrera cu a bira e pitcher ganador y a ricibi relevo di Endry Brito den e ultimo inning.

Mihor Bateadornan pa Benjamin Security tabata ta Endry Brito 2-1, Jerrick Francees 2-1, Artoir Herrera 2-1, Ithiel Arrindell 2-1, Valentino Dirksz

2-1 y O'brian Barret 2-1.

Pa Stars Organization tabata Albert Pop 3-1, Dayson Croes 3-1, Raidell Muñoz 3-1, Zeonne Marcera 3-1 y Jeandrick Arcaya.

Diabierna atardi e happy hour tabata na Ripoldo Ballpark caminda cu e mayornan a disfruta di e wega na unda Impex a gana di Axion Auto Parts cu e score di 2-0, un wega cu a bay basta sera te den di 4 inning ora cu Impex a pica dilanti y despues ta amplia 1 careda mas den di 5 inning pa 2, equipo di Axion a menasa bon, pero no tabatin e arma pa anota e caredanan. Pitcher perdedor tabata



Quinten Werleman y ganador Anthony Looftok. Hitnan pa Impex a worde bati pa Vaughn Bergen cu a bay di 2-1 y Armando Rombley 1-1.

Pa Axion Auto Parts tabata Johnaikel Acosta cu a bay di 2-1. Asina e weganen den siman a termina y diasabra ultimo e prome tabata entre

Benjamin Security y Impex, y pa 11 or Axion Auto Parts a topa cu Stars Organization, 1or di merdia Lipton Tea a topa Toyota y pa 3 or e wega decisivo entre Professional Pest Control contra Friomax a tuma lugar, unda e ganador ta pasa pa final. Relato di e weganen aki ta mas den siman den AWEMainta.



# E di 10 edicion di Aruba Blue Pages ta riba mercado!



wordo parti tur rond di nos isla p'asina tur hende por haci uzo di e Aruba Blue Pages.

Durante e añanan, mas y mas hende ta haci uzo di Aruba Blue Pages. E ta facil y bo ta haña e number di negoshi cu bo ta buscando den un frega di wowo. Ademas di e buki, si bo no tin'e cu bo, bo por semper busca e number cu bo mester via bo celular. Simplemente manda e nomber di e compania via un mensage na e number 3535. Y e ta manda bo e mensage bek cu e number di telefon di e compania of negoshi.

Apesar di tur esaki, Aruba Blue Pages pronto ta bay tin su propio website. P'esnan cu no tin nan celular of e buki den nan cercania, por bay riba e website [www.arubabluepages.com](http://www.arubabluepages.com). Durante aña, Aruba Blue Pages ta actualisa su sistema p'asina mantene un informacion corecto di tur negoshi y compania na Aruba. E printing ta riba papel di un calidad special y e forma di e buki ta chikito y facil pa uza. Tur aña atencion special ta wordo duna na e ambiente di naturalesa na Aruba. Tambe tur buki di e aña anterior ta wordo colecciona p'asina e wordo manda bek pa reciclahe. Por entrega esakinan na Multi Media International N.V. 583-9039 na Ponton 44-B.



**DIABIERNA** ultimo e di 10 edicion di Aruba Blue Pages a wordo entrega na comunidad di Aruba. Durante un cocktail party hopi ameno teni na Aruba

Surfside Marina, e edicion di 2009 a wordo entrega oficialmente na tur esnan presente. Na aña 1998 e diseñador dinamico y creativo, Andy Lacle

a bin cu e idea di Aruba Blue Pages. Despues Multi Media International N.V. a tume over na aña 2002 y a sigui desaroya e bon trabao cu Andy Lacle a inicia cune.

Tambe durante e cocktail party, un cuadro a wordo entrega na famia de Lange-van der Linden kende nan cas ta riba portada di e di 10 edicion di Aruba Blue Pages. Manera semper, e buki lo



# Texas Furniture Store a reparti premio di su campaña di fin di aña



E famoso campaña di fin di aña di Texas Furniture Store un biaha mas a resulta den un exito rotundo. Durante lunanan di November y December 2008, clientenan a ricibi coupon pa nan compra, dunando nan e oportunidad di participa den un tremendo sorteo ofreciendo nada menos cu 25 premio atractivo. Dia 10 di Januari ultimo a tuma lugar e sorteo caminda un man inocente y den presencia di testigonan a saca e diferente ganadornan. Cada un a ser yama personalmente pa pasa

busca nan premio na e sucursal principal di Cumana. Ganadornan di certificado na balor di 250 Florin ta Cynthia Kelly, Anthony Tromp, Santana M. Senchi, Candy Carrasquero, Canisco D. Vecchia, Violeta Figaroa, Harold Peterson, Ramiro Boekhoudt, E. Jacobs, Maritza Martha, Maxima Croes, Alejandro Mata, Frank Guiliano, y Jekaterine Blanco. E feliz ganadornan di certificado pa 500 Florin ta Antonio Maduro, Jacky Rietwijk, Annie Swenson Noritz, Heinrich Gonzalez, M. Thielman, Bryan



Montero, Shaylee Croes, Tanja Michels, Shanon Everts, y Agatha Fontaine.

Por ultimo, e ganadornan di e bunita suma di mil Florin den certificado ta Milo van der Linden, Shannon Kasofky, Hans Bloem, Juanita Lampe y Elizabeth Bello. Di e manera aki Texas Furniture Store Aruba e aña aki, celebrando su 80 aniversario, ta cumpli cu su clientele. Alabez ta desear e ganadornan masha pabien y na henter pueblo di Aruba un feliz y prospero 2009.



# Devah Leenheer ta sobresali den competencianan di synchro na Merca



**COMO** capitan di e equipo di e universidad di Lindenwood, e "Lindenwood Lions", Devah

Leenheer ta logra exito durante dos competencia recientemente na Merca. Enfrentando

e equipo di Ohio State University, cu pa decanan ta un di esnan mas fuerte di Merca, Lindenwood Lions a haci su debut competitivo na un forma impresionante siman pasa, terminando na prome lugar overall.

E programa di synchro na Lindenwood University a inicia apenas e aña escolar aki y tin na timon entrenadora Lori Eaton, cu pa algun luna tabata na Aruba pa entrena e seleccion Arubano como parti di nan preparacion pa e Weganan Panamericano.

Durante e fin di siman di 31 januari Lindenwood Lions a enfrenta Ohio State University y Miami University Marlins. Devah Leenheer a sa di termina na prome lugar den solo y tambe den duet (caminda el a combina cu su partner Mikayla Francese).

Den e prueba di equipo Lindenwood Lions mester a cede e prome lugar na Ohio State University y a termina na segundo lugar.

Un siman despues, riba diasabra 7 di februari, Lindenwood University a bolbe enfrenta Ohio State University y 5 otro

universidad mas. E biaha aki Ohio State a reforza nan equipo y a logra gana e titulon cu un siman prome nan a perde cu Lindenwood. Devah Leenheer, competiendo den solo, duet y equipo a sa di termina na segundo lugar, pero sumamente satisfecho di e logro aki. Devah ta competi actualmente como parti di e equipo di Lindenwood University, pero ta sigui competi internacionalmente pa nos pais.

Por mira algun portret di Devah Leenheer durante e competencianan na Merca.



# Caso di hogamento

WILLEMSTAD - Diasabra, dia 7 febrüari 2009, alrededor di 14.30 or Central di Polis a dirigí un patruya na Playa di Jeremi caminda un grupo di hóben a duna di conocé cu un di e mucha hòmbnernan cu tabata landa cu nan un rato promé, a bay bao di awa y no a bin na superficie mas.

N’e sitio e patruya policial enbèrdad a topa cu un grupo di menor di edad cu a confirmá e relato ariba mencioná.

Un rato despues polis a constatá cu mei-mei den e barancanan tabatin un curpa ta drief riba awa, cu no tabata duna señal di bida.


A pidi yudansa di Kustwacht pa trata di trece e curpa canto. Un rato despues, e olanan halto mes a percura pa trece e curpa canto. Despues e curpa a keda pone riba e playa.

Dòkter di polis a constatá morto di Billomar A.A. Gibbs, naci na Còrsow dia 5 mei 1992. Apartentemente e víctima a bini cu baiskel n’e playa den compania di e grupo di hóben ariba mencioná. Polis a sigui cu e investigacion den e caso aki.

# Inspector di Polis a tira su mes

WILLEMSTAD - Ayera mainta tempran di oranan di mainta Inspector di Polis, Bomberg mester a tira su mes accidentalmente cu su propio arma di candela ora el a bay arma su arma di candela p’asina logra detené un tipo sospechoso den un resort residencial pariba di brùg.


E polis a fractura su dede hopi serio y cu ambulance el a wòrdo transportá pa Poli.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

“ Limpiara toda làgrima de sus ojos y la muerte no sera mas, no existira ya mas lamento ni clamor ni dolor las cosas anteriores han pasado”

Apocalisis:21:4



**Wilfred Boyce**  
**Mihor conoci como: "Boysi"**  
**\* 7 Februari 1936 na Aruba † 7 Februari 2009**

<b>Number di su Casa:</b>	Isis Boyce Lacera
<b>Number di su jiu (nan):</b>	Marivell (Mary) y Johnny Thijsen Boyce Nathaly Boyce Maritza y Jacques van der Scheer Boyce Idelfonso y Livia Boyce Olachea Ettel Boyce
<b>Number di su rumanan:</b>	Violet Boyce Frida E. Pinedo y famia John R. Pinedo y famia
<b>Su suegra:</b>	Bertha Herrera de Lacera Leonardo Rueda Lacera esposa y jiu
<b>Number di su Swa/cunan:</b>	† Roberto L. Lacera Herrera Julio C. Lacera Herrera
<b>Number di Nietonan:</b>	Anthony Samira Jorge Eduardo Blanca y Ryan Anwar y Nandita Inez Bram Stephanie
<b>Amigo di cas:</b>	Nel Harms y famia
<b>Comper:</b>	Bibi Bareño y famia
<b>Comadre :</b>	Gladys Habibe y famia

Mr. Douglas Marcus y Su ex coleganan di Trabou di Aruba Nights N.V,

**Demas Famia y amigonan:** Boyce, Lacera, Thijsen, Van der Scheer, Olachea, Hamadi Seddik, Peters, Watkins, Martis, Kock, Tromp, Vargas Lacera, Yarasca, Lacera Herrera, Fatima Bernier, Johnatan Croes, Julio (Julito) Croes, Julio Croes Y Audrey Croes Lacle.


**Su amigonan :** Pepi de Freitas, Tolin Chirino, John Scharbaay, Rumanan Petronia lo demas amigonan di Flor di Oriente.

**Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 14-02-2009, 8'or pa 10'or di mainta na Misa Fatima di Dakota y despues saliendo pa Santana Central Sabana Basora.**  
E restonan mortal ta reposa for di 7:30 mainta na Aurora Funeral Home.

**Adres pa condolencia :** Aurora Funeral Home, Cumana # 76 Diabierna 13-02-2009 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia y amigonan.


Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas



**Mementomori Funeral Home N.V.**  
Yolanda - Leo - Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor, mi Dios, cerca Bo mi ta busca mi refugio." Ps. 7:1

**A bay sosega den brasa di Señor:**



**Alfredo Rosina**

**mihor conoci como:** "Daddy", Fefe" of "Onchi"

**salida di solo:** Curaçao 12 november 1919  
**bahada di solo:** Aruba 4 februari 2009  
**ex-empleado di:** Lago, Petrona & Croes, Holiday Inn

**Na number di su:**

**yiunan:** Benny y Wilma Rosina-Providence  
Rudy y Conny Rosina-v/d Huis  
Ellen Rosina y Erik de Palm  
Lauriel & David Eustace-Rosina  
Freddy Rosina y Maria Pestana

**na number di:** Sarahlyn Peterson-Charles  
Godwin Charles

**nietonan:** Furdgell Daantje  
Melissa Rosina  
Quentin Bilkerdijk  
Omar Eustace  
Maartje Rosina  
Elmor Rosina  
Kimberlee Rosina  
Ashanti Eustace  
Dion Rosina

**bisanietonan:** Dorian lee Bilkerdijk  
Gabriel Daantje  
Quancyveely Cuvalay  
Genesis Daantje

sobrino y sobrinanan na Curaçao: Angele Rosina y rumannan , Lucio Rosina y rumannan, na Aruba: Beatrix y Robertina, Conquet, rumannan y nan famia.  
Editha Catalina y famia, Wilma Hodge y famia, Mildred Susana, Stella Ettienne, Wilfred Rosina, Stanley Rosina y famia, Amado Rosina y famia,  
**sobra-sobrinonan:** Angelika y Vera Brion y nan famia

**primo y primanan na Curaçao:** Romuldo Brion, Bochi Brion y nan famia  
Rosanna Roosje, rumannan y nan famia  
Mathilda Bernadina, Alfredo Florentina y famia

**famia:** Rosina, Charles, Derick, Macintosh, Shade, Provence, Torbed, Florentina, Zimmerman, Brion, Conquet, Martiena, Daantje, Bilkerdijk, Mercelina, Constancia, de Palm, Providence, Hodge, Eustace, Pestana y demas famia.

**Acto di entiero ta tuma lugar diamars 10 di februari 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana den Caya Ernesto Petronia.** E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

**Adres pa condolencia:** Sabana Blanco 129 diasabra 7 y diadomingo 8 di februari 2009 di 7'or pa 9'or di anochi

Por si acaso cu den nos tristeza nos por a lubida di meciona alun number di famia, nos ta pidi nos disculpa



# Tabatin 4 hincamento durante jump diasabra

WILLEMSTAD - Opinionnan por ta dividi toCante di e decision di autoridadnan pa limitá e cantidad di jump-up Carnavalesko y aunke di un banda esaki ta crea hopi dibern-ticion pa público cant’i caminda pa no papia di esnan den e jump-up, ta yega momento cu mester cuestioná cu durante un fiesta asina tabatin no menos cu 4 caso di hincamento. Diasabra alrededor di 23.45 or Central di Polis a dirigí un patruya den becindario di un Centro Comercial na Mahaai pa un bringamento cu tabata tumando lugar.

Algun rato despues algun persona cu tabata den becindario di e Centro Comercial a notificá Polis cu tabata trahando riba e ruta di jump-up, cu tin dos hòmbner herida benta bao den yerba.Na yegada di polis nan a bin topa cu un hòmbner(1) drumi bao, Sh.G.J. di 20 aña y Curasoleño cu còrtánan profundo na tur dos braza. E hòmbner Sh. tabata den sercania di un otro hòmbner (2), I.U.G., tambe Curasoleño di 40 aña cu tabatin un kap n’e banda drechi di su frenta.Durante cu Polis tabata haci investigacion n’e sitio, un amigo di e hòmbernan ariba mencioná (cu tabata bao di influencia di alcohol y òf otro substancia) a comportá su mes di tal manera cu Polis mester a hala su atencion.

E hòmbner no tabata di acuerdo cu Polis a hala su atencion, y a bay na un auto di Polis cu tabata stacioná n’e sitio, y a skòp e auto cu consecuencia cu e wantalodo parti robes a ricibí daño.

Polis a detené e sospecho N.S.S., Curasoleño, 20 aña en coneccion cu destruccion y buracheria. Casi na mesun momento dos hòmbner a presentá na Departamento di tráfico na Rio Canario, e Haitiano L.C., di 17 aña cu un hincá na altura di su barica, y tambe su ruman hòmbner Haitiano D.C. di 19 aña cu hincá na tur su dos mannan.A resultá cu e dos hòmbernan aki tabata esnan cu tabatin problema cu e dos otro heridonan.E víctimanan a wòrdo transportá cu ambulance pa policlínica pa tratamiento médico.

Despues di interrogacion den oranan di mainta a laga e sospechoso N.S.S. den libertad. Investigacion ta sigui.



**AD PATRES**  
funeral home

van Rensselaerstraat 2  
San Nicolas - Aruba  
E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299  
584-8413  
Fax: (297) 584-2266

“Señor ta mi wardador, pues mi’n tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa.” Ps 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



**Sra. Hipolita Mamerta**  
**Pešić – Werleman**  
~ Ika ~  
**13 augustus 1955 – 05 februari 2009**

**Na number di su esposo:** Sasá Pešić

**Su yiuinan:** Stefan Pešić  
†Pedro Pešić

**Rumannan:** Petra Werleman  
Fabia Werleman  
Marcela (Chela) Werleman  
Eusebia (Ebia) Werleman  
Sabino (Chilin) y Marlin Werleman - Koolman  
Crispino (Freddy) Werleman  
Elvira y Raul Sanchez – Werleman  
Candido (Candi) y Jacky Werleman –v/der Linden  
Mateo (Lino) y Gina Werleman – Figaroa

**Suegra y Suegro:** Sr. Dušan y Nada Pešić

**Sobrina stima:** Sandra de Voogd

**Sobrina y sobrinonan:** Sharine, Yeager, Cindy, Rudselyn, Joshue, Candrick, Lindsay, Adair y Aimeé

**Madrinanan:** Sra. vda. Emerita Maduro  
Sra. vda. Clarita Thiel

**Padrino:** Sr. Alfredo Thiel

**Tanta y omonan:** Crismo y Getreida Carolina - Maduro y famia  
† Jacintho y Flor Carolina - Ochoa y famia  
Gregorio y Maria Carolina – Hernandez y famia  
Cecilia y Angelo Angela – Carolina y famia  
Nicolaas y Estela Carolina – Ochoa y famia  
Damasa Lacle – v/d Biezen y famia  
Jojo y Hilario Thiel - v/d Biezen y famia  
Buchi v/d Biezen y famia  
Tan y Chichi v/d Biezen – Winterdaal y famia  
Maria y Luis Kock – v/d Biezen y famia  
Mena y Juan v/d Biezen – v/d Biezen y famia  
Pief v/d Biezen y famia  
Chito y Bea v/d Biezen – Frans y famia  
† Marianita Acosta – Werleman y famia  
† Francelina Caster – Werleman y famia  
Vda. Maria Caster – Thiel y famia  
Alfredo y Margo Thiel - Wernet y famia  
Florita Thiel y famia  
Alejandrina y Nai Gomez – Thiel y famia  
† Rafai y Clarita Thiel – Koolman y famia

Prima y primonan, bisinanan, demas famianan y conocirnan.

**Su amiga di cas:** Judith Boekhoudt

**Su amigo di cas:** Peter de Voogd

**Entiero lo tuma lugar diamars dia 10 di februari na “St. Joseph-kerk”, te Nieuwerkerk aan den Ijssel Hulanda,**

**Dia di condolencia:** dialuna 09 di februari: 7:00 – 9:00 p.m.

**Adres di condolencia na Aruba:** Bernhardstraat 247, San Nicolas

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Alavez nos ta participa cu lo bai tin 3 misa na

**Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz:**  
Diamars dia 10 di Februari,  
Diaranzon dia 11 di Februari y  
Diahuebs dia 12 di februari pa 7:00 p.m.



**AD PATRES**  
funeral home

van Rensselaerstraat 2  
San Nicolas - Aruba  
E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299  
584-8413  
Fax: (297) 584-2266

Mi ke kanta di bondat I hustisia, kanta pa bo Señor. Mi ke tene mi andar ireprochabel.

Ki ora bo ta bini cerca mi? Mi kier biba cu konsenshi limpi den mi cas tambe.

Mi no ke tene dilanti mi bista nada cu no ta pas. Salmo 101:1,2.

Despues di un bida yen di cuido y Amor a bai sosega den brasa di señor,nos Tata, Ruman,Tio,Welo y Swa:



**MARCO KELLY**  
**Esposo di defunto Swinda di Village.**  
**Ex – Trahado di LAGO y I.S.A. Security**  
**\* 22-10-1937 + 07-02-09**

**Na number di su yuinan:** Patricia (Shelly) Kelly na korsow  
Romulo Kelly y Julia Ferreira  
Johnny y Mitsy Kelly-Shafer na Merca  
Veronica Kelly y Marlon Manuela

**Yuinan di criansa:** Mildred Perez  
Ilkania Perez  
Ricardo Perez y Isleen -Jalisa Rosero  
Viola Perez na Hulanda  
Fernando Perez na Arabia Saudita  
Marina Perez  
Esneyda Perez y Gino Kelly  
Eduardo Pinzon (Lalo, Speed) y Ada Ventura  
Debby Fistler y Franky  
Clifford Cadeau y familia

**Nietonan:** Rachel Jansen,Jean-luc Jansen,Andreina Jansen, Suelin FluoniaJoshua Fluonia,Hildariën Kelly,Shjakayne Manuela, Shawn Manuela, Latifah Manuela,Kayla Manuela.  
Lysandro Gonzales,shakira Gonzales,Iraima Gonzales, Aurelia Gonzales.  
Reginald Perez, Riquerma Perez.  
Bryan Perez, Shantal Perez,Valeria Perez,Atalia Perez.  
Zulinety Perez, Ashanti Lampe, Kimberly Ramirez.  
Adri Jacobs, Vaneska Perez.  
Shadira Thourold,Melissa Perez, Dashmara Dumfries.  
Eneika Curiel.  
Swinda Pinzon,Anthony Pinzon,Eduard Pinzon, Jonathan Pinzon.  
Y su 6 bisanietonan na Curacao y Bonaire

**Su Rumanan:** Sra. Theresita y Juan Farro y yuinan  
Sra Vuida Antonia Jansen y yuinan na Curacao

Sobrina y Sobrinonan na Aruba y Curacao.y Hulanda su swa y cuñanan na Curacao y hulanda.su primo y primanan.

Tocadornan di Tipico Amistoso

**Su comper:** Annie na Bonaire,Buchi Statie y familia na Bonaire.

**Su Hijanan:** Atilus Curiel, Swinda Pinzon.

**Y demás familia:**

Kelly,Giel,Tromp,Farro,Lopez,Herrera,Wolf,Figaroa,Hernandez,Prime ra,Perez, Solognier Gonzales,Manuela,Fluonia.

Pietermella,Petronella,Curiel,Dumfries,Thorould,Jacobs,Ramirez,Lam pe,Rosero, Alberto,Jonis,Tweeboom,Elsevijf,Damoen,Beltran,Monte, Henriquez, Koeiman, Van Blarcum.


Tur su bon amigonan, ex-colleganan, su bon bisinanan sin laga ningun afo.

Despensa nos como Famia cu den nos tristesa nos por a lubida algún persona mil y un despensa.

**Acto di entierro lo wordu anuncia despues.**

Enbes di Flor of Krans un Donacion na Fundashon Edmond Harms lo ta altamente aprecia.





Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada ;  
den cunucu di yerba bèrdè. E ta ponemi a sosegá.  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa”  
Salmo : 23

Nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente :

**FRANCISCO HERNANDEZ**  
\*16-04-1933 † 09-02-2009  
Mihor conoci como : “Chico”


Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

Cu profundo sentimento alumno, maestranan y cabesante di **St. Michael School**, a tuma nota di fayecimento di:



**Sr. Paciano Cerilio Lopez**,  
tata di Thalia Lopez, alumno di klas 6.

Nos ta desea Thalia y famia hopi forsa, cu Señor consola boso curason y cu Ceril sosega na pas.




**AD PATRES**  
funeral home

van Rensselaerstraat 2  
San Nicolas - Aruba  
E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299  
584-8413  
Fax: (297) 584-2266

Señor ta mi lus I salbashon,  
di ken lo mi tin miedo?  
Senor ta fortaleza di mi vida,  
pa ken lo mi tembla  
Salmo 27  
A fayece cristianamente:



**Carlton Leonard Sabazan**

Na nomber di su Sra. : Gloria Angarita Sabazan-Vasquez

su yiu : Steven Sabazan

**Officers of Stars of Unity Lodge # 5 and members**  
Y demas famia, bisina y conocirnan ta invita pa asisti na e  
**acto di entierro, cu lo tuma luga diamars 10 di february 2009**  
E difunto lo ta reposa na Ad Patres Funeral Home for di 1 p.m.  
na unda e servicio di entierro lo tuma lugar y despues pa Santana  
di gobierno na Zeewijk

Famia ta ricibi condolencia na ad Patres Funeral Home  
Dialuna 9 di Februari di 7’or pa 9’or pm  
Ta lamenta cu despues di entierro no por ricibi bishita di condolencia na cas.

# TA BENDE



1 starlet di Drag di 2 porta cu motor 3S, cu Intercooler y Turbo.  
1 gearbox Djifors 5 speed cu su Trailer gespuit Nobo Nobo.  
**Pa mas informacion yama 5878133.**

## Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI

**4825**

**9241**

**3353**

ZODIAC

**4916 Leo**


BIG FOUR

**4330**

SUPER FOUR

**5337**

LOTTO DI DIA **09-10-15-19-26**



**DIARIO**  
**6779**  
**9538**  
**4490**

**CORSOW**

### Servicio pa Comunidad

**Telefon di Emergencia**

Number di emergencia	<b>911</b>
Polis	<b>100</b>
Brandweer	<b>582-1108</b>
Ambulance O'stad	<b>582-1234</b>
Ambulance S.N.	<b>584-5050</b>
Hospital	<b>587-4300</b>
Centro Medico	<b>584- 8833</b>

**Botica na Warda**

Pabou di Brug: Noord  
Pariba di Brug: San Nicolas

**Dokter na Warda**

Pabou di Brug: dr.  
Pariba di Brug: dr.

**Otro Servicionan**

Setar Info	<b>118</b>
Digicel Info	<b>145</b>
Setar	<b>582-5151</b>
Elmar	<b>582-3700</b>
WEB	<b>525-4600</b>
Serlimar	<b>584-6456</b>
Rode Kruis Aruba	<b>582-2219</b>
FADA	<b>583-2999</b>
AA/NA helpline	<b>583-8989</b>
Fund. Abuso Sexual	<b>582-4433</b>
Fundacion Guia'mi	<b>587-1677</b>
Fund.Muher	
den Dificultad	<b>583-5400</b>
Fund.Tel. Pa Hubentud	<b>131</b>
	<b>588-6138</b>
Accion Rescate	<b>584-2718</b>
Centro Kibrahacha	<b>588-3131</b>

**Polis**

Polis Tipline	<b>11141</b>
Oranjestad.	<b>582-4000</b>
San Nicolas	<b>584-5000</b>
Savaneta	<b>584-7000</b>
Santa Cruz	<b>527-2900</b>
Noord	<b>587-0009</b>
Strandpolitie	<b>586-3003</b>
Balashi	<b>585-2500</b>
Aeropuerto	<b>582-4800</b>
Aruba Transfer Tour & Taxi	
	<b>583-2856</b>
	<b>582-2116</b>
Best Taxi Services	<b>588-3232</b>
Coop. Ver. Tas	<b>587-5900</b>
ATS	<b>583-5361</b>
Arugas	<b>585-1198</b>
S.O.S. Teleayudo	<b>583-1190</b>

EDITA PA: The Media Group,  
Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,  
tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,  
E-mail: noticia@awemainta.com.

CUENTA DI BANCO:  
C.M.B. #229- 82600'.

ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna  
8 a.m. - 5 p.m.

IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.  
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar &  
Victor R Winklaar.  
REDACCION: noticia@awemainta.com.  
BENTA DI AVISO:  
sales@awemainta.com



# FOCUS RIBA FAMIA

## Yudando esnan cu no por logra

Na Merca tin un palabra pa muchanan cu no ta haci bon na scol. Esnan cu ta entrega trabaonan slordig y ta desvia tur ora. E palabra cu na ta usa pa un muchaa asina na Merca ta “underachiever”.

Na tin cerebro pa haci trabao di scol pero nan ta djes escohe pa no uzé. Y poco poco nan ta haci nan mayor y docentenan loco, según tarea tras di tarea ta faya.

Kico un mayor por haci? Rabia ta un reaccion tipico, pero tambe e ta esun mas inefectivo.

Na lugar di esey lo mi kier haci tres recomendacion cu lo por alcanza algun di e muchanan. .

Na prome lugar, ya cu mayoria di ‘underachiever’ ta terriblemente desorganiza, yuda nan establece un sistema di studia. Paga e televisión y sigura bo mes cu e ta inverti suficiente tempo den su tarea di cas.

Na di dos lugar, mantene un contacto estrecho cu su docentenan y tene bo mes na altura con e ta haci na scol.

Mi ta sigur cu bo yiu mes lo no mantenebo asina bon informa.

Na di tres luga, busca un ayudo cu “bijles” pa dune e ayudo personal cu lo por haci un diferencia.

Dunando e recomendacion aki sinembargo, lagami papia di e otro banda di medaya.

Tin algun ‘underachiever’ terco cu parce di ta determina pa faya na scol. Pa nan, ningun sorto di estmulo lo motiva nan.

Den e casonan aki, mi ta recomenda pa bo sigui cu e coriente y acepta e mucha manera e ta.

No tur hoben ta di e mesun corte, y un mayor alerto lo sa ki ora e mester pusha, y ki ora e mester djies laga bai.

### PANADERIA DEL PUEBLO

Panadería del Pueblo  
“Wonda Loaf”

Guyabastraat 4, Dakota Tel: 582 4748



## BULA JUMP

### PA TUR FIESTA PA MUCHA YAMA

5923523 / 5838769



### B&P Interface Aruba N.V.

Consultancy and Training

We are pleased to announce our training schedule for for the month of February and March 2009. We can also provide these trainings as, customized In-Company training.

- Human Resources Management (Starting Feb. 26)
- Telephone Behavior (Starting Feb. 26)
- Magazijn Cursus Nivo 2 (Starting March 2)
- Labor Law in Practice on Aruba (Starting March. 5)
- Practical Management (Starting March)
- Supervisory Techniques (Starting March. 16)

For additional information and registration please contact us at  
Telephone 594-5533 / 587-7850 or Fax number 587-6011.  
Email: [bpinterfaceaua@setarnet.aw](mailto:bpinterfaceaua@setarnet.aw) Web Site: [www.bpinterface.com](http://www.bpinterface.com)  
**UPGRADING PEOPLE IS OUR BUSINESS !**



## Uitzendbureau JOB BANK

### Connecting, EMPLOYERS and JOB SEEKERS in one place!


JOB BANK ta ofrece su servicionan di Uitzendbureau na pueblo di Aruba en general.

Nos tin servicio di haci cas limpi, bon pa un hogar, caminda ambos pareha ta traha y ke dedica tempo tambe pa famia.

Yama nos y den un rati ora nos empleadonan ta haci bo cas limpi limpi via nos servicio "HOUSE KEEPING".

JOB BANK, un concepto nobo den e mundo di Uitzendbureau,. situa den Layex Building, local M, telefoon 560-9391.

Aplika. Trabou tin !!



### AD PATRES


funeral home

van Rensselaerstraat 2  
San Nicolas - Aruba  
E-mail: [adpatres@setarnet.aw](mailto:adpatres@setarnet.aw)

Tel.: (294) 584-2299  
584-8413  
Fax: (297) 584-2266

“Cerca Dios so mi alma ta na pas,  
ta di dj’E mi salvacion ta bini.”  
Salmo 62:1

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di nos mama, abuela, ruman y tanta stima:



Sra. Viuda Geronima Juliana Francis-Nicolaas  
Miho conoci como “Juliana of Chichi Juliana”  
November 14, 1918 - Februari 4, 2009

Juinan :           Joan Francis  
                      Jeffrey y Diane Francis  
                      Helen Francis  
                      Judith y John Lacle

Nieto/nietanan :   Angel y Nicolas Francis na Merca  
                          Jodi Lacle na St. Maarten

Bisa nietonan :    Aiden y Bennett Cowan na Merca

Ruman :            Helena Gonzalez y famia na St. Croix  
                          Ina Halley y famia na St. Maarten

Cuñanan :          Ken Fraser y jui na Canada  
                          Cuthbert Francis y famia na Inglatera  
                          Emmanuel Francis y famia na St. Vincent

Subrinanan stima: Marbel Nicolaas, Sandra Gonsales

Primanan fiel :    Emma Muller, Sylvia Alders

Famia :            Nicolaas, Francis, Halley, Gonsales, Fraser,  
                          Muller, Lepelaars, Alders,  
                          Boezem, Evertsz, Croes, Vis, Kusmus, Semeleer,  
                          Vrolijk ,Gonsalves, Mc Dowall, de Freitas,  
                          Sheridan,

Yzer, Staff, personal  
y companieronan :St. Michael Paviljoen

Nos mas sincero disculpa si den nos tristeza - sin kier – nos por a lubida algun famia.

Acto di entierro lo tuma lugar diabierna 13 Februari, 2009 pa 11:00 di mainta saliendo for di Misa SantaTheresita na San Nicolas, pa Santana Católico na San Nicolas.  
Restonan mortal di Juliana lo reposa for di 9:00 di mainta den Misa Santa Theresita.

Adres pa condolencia:    Ad Patres  
                                  Diahuebs, 12 Februari, 2009 di 7:00 pa  
                                  9:00 di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entierro no por ricibi bishita di condolen-  
cia.

## TIPO DI CAMBIO OFICIAL

### Valido pa 10 februari 2009

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boeking	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.43	1.45	1.47
Engelse Pond Sterling	2.59	2.64	2.70
Zwitserse Frank per CHF. 100	153.49	154.21	155.01
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.94	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	192.59	194.35	196.30
Euro per XEU. 100	229.58	231.68	234.01



### Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.

Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

## BANCO DI CARIBE

Nos ta honra Bo confianza

## Homber a maltratá muher cu zag y pòmp di baiskel

**WILLEMSTAD** - Polis a haci un investigacion den caso di un menasa caminda a maltratá un dama cu un pòmp di baiskel y menasá cu un zag den e barío di Goede Hoop.

E señora tabatin un kap na su cabez y un wowo hincha.Ayera alrededor di 13.40 or Polis a detené e sospechoso e hòmbler K.P.W. Còrsow 32 aña n’e sitio di suseso en conec- cion cu maltrato y menasa.

Investigacion ta sigui.



E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Cabainan ta bringa cu otro den un competencia na Rongshui, China. Bringamento di cabai ta un custumber tradicional cu ta data cientos di aña entre e minoria Miao di e pais.

Vandalismo riba auto ta sigui



DESCONOCIDONAN a pasa man pa un shiftmeter di un auto Toyota Starlet, pero e meter aki ta un marca y su doño lo reconoce. Aparentemente un bisiña den Wayaca a wak kende a usa un jabi y habri e porta pa despues ranca bay cune.



**HOTLINE**  
24 ORA DISPONIBLE  
**733-8477**

PA DI CDA, DI MANTO, PA

Nos Mundo Loco

Pensionado ta gana licencia pa construi submarino

Un pensionado Chines a ser otorga un permiso oficial di e gobierno pa construi submarino.



Li Yuming di 68 aña, kende solamente tin un educacion basico, a construi shete submarino desde 2003.

Li for di Hanyang di e provincia di Hubei, aowr a ser otorga un licencia pa construi submarino recreacional, yate, ferry y botonan di pesca.

E ex trahador di sapato ta pasa tur su tempo liber inventado cos: "Mi gusta retonan, especialmente esunnan cu ta mustra imposibel," e a bisa.

Li su promer cuatro submarinonan no tabata completamente prepara pa vabega bao awa pero e di cinco si a completa exitosamente un biahe bao di e oceano.

E submarino di tres meter largo traha di stal por submergi te na 20 meter y por carga dos adulto y un mucha.

Su ultimo creacion ta un submarino cu no tin necesidad di un persona den dje pa por control'e, esaki tin un largura di un meter y por submergi ta na un profundidad di 30 meter.

Expertonan ta bisa cu e espirito di Li ta comendabel, pero su subamrinonan no ta completamente practico.

"Mayoria di su cosntrucionnan ta basa riba su imaginacion y e producto final ta hopi curu," un di e expertonan a bisa.



**AWE**  
**Mainta**  
e corant di Toco



Empresario y èx Minister...

Richard Salas (66) a muri ayera mardugá

WILLEMSTAD - E conocido empresario y èx Minister di Trafico y Comunicacion Richard Salas (FOL) a fayesé repentinamente den anochi di diadomingo pa dialuna como resultado di un infarto. Richard Salas tabata Minister den Gabinete-Komproe entre 22 di jüli 2003 y 3 di jüni 2004 durante cual e periodo el a pasa un parti largo den hospital na Merca como paciente di diabétis cu a culminá den amputacion di e parti mas abao di su pia.

Den e calidad di paciente di Diabétis na 1998 el a yuda funda SOS Foundation cu tabata facilitá transporte di hendenan menos privilegiá pa acudi na nan sitanan médico.

Na aña 2000 el a ricibi e condecoracion di Vaticano ‘Pro Ecclesia’.

Richard Salas manera mayoria di mucha di Skalo a bishita St. Albertus College y Mgr. Zwijsen College na Chere Asile y for di 1960 tabata activo den comercio primeramente como representante di Odorite Venezuela S.A. te cu 1996 representante di benta pa Licores Aruba Inc.

Na 1966 el a bira socio den Hubert Salas & Co., te cu 1969 tempo el a funda Odorite na Antia.

Na 1977 el a funda e compania Lusa Enterprises cu tabata haci hopi trabao p’e tempo aya Kode-la y despues Aqualectra, pero cu ultimo añanan a keda liquidá como resultado di problemanan laboral y financiero.

Na 2001 el a habri Lido Hotel Resort & Casino y despues cu el a baha como Minister el a dedicá hopi tempo na facilitadnan di un clinica diabético y podo-terapia.


Richard Salas durante e periodo cu el a move den politica tabata afiliá na Frente Obrero pa cual partido el a bira Minister den Gabinete-Komproe y cu a nificá tambe e promé inicio di su nuero Gerrit Schotte den politica.

Durante su periodo den politica activo Richard Salas a apoyá

Frente Obrero fuertemente financieramente y asina leu cu su salud tabata permiti esaki tabata asisti fielmente ne reunionnan politico regular di e partido.

Tambe el a fungi como comisario den varios compania di Gobierno.

Richard Salas ta bay laga su casá Lulu Salas-Neuman y 4 yiu atras. Pas na su restonan.




**AD PATRES**  
funeral home

van Rensselaerstraat 2  
San Nicolas - Aruba  
E-mail: [adpatres@setarnet.aw](mailto:adpatres@setarnet.aw)

Tel.: (294) 584-2299  
584-8413  
Fax: (297) 584-2266

“E ta guia mi den caminda drechi fiel na su Number. Maske mi pasa den e klof dim as scur, mi n’ tin miedo di nada: Abo t’ey cu bo garoti y baston, ta nan ta mi amparo”. Salmo 23: 4

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento Cristianamente di nos Tata, ruman, omo y swa stima:



**Guillermo Mario Gomes**  
26 december 1937 – 7 februari 2009

**Na number di su yiu:**

Calvin Giel y famia, na Hulanda

**Su rumannan:**

Juancitho y Maria Gomes – De Cuba y yiuunan  
Josepha (Cheppi) y Maria Gomes – De Cuba y famia  
Juanitha y Juan Werleman – Flanegin  
Fabian Flanegin y famia  
Lucianita Flanegin y famia  
Sebastiana Flanegin y famia, na Hulanda  
Dechi Flanegin y famia

**Su cuñanan, manera ruman:**

Anna y James Kerpens – Croes y famia  
Luciana Croes

**Subrina, manera yiu:**

Magaly y Sylvio Gomes – Croes y yiuunan: Josmar Maduro, Ingomar Gomes y Luymar Gomes.

**Subrinonan:**

Roberto (Juni) Gomes y famia  
Charissa Gomes  
Soraida Kerpens y yiu  
Susan y Gilbert Kelly – Kerpens y yiuunan  
Madelin y Pursy Janga y yiuunan

**Primo – ruman:** Calito y Tina Gomes y famia  
**Amiga di cas:** Chela Webb  
**Amigo di cas:** Beto Haayen


**Demas primo y primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia:**

Gomes, Hermes, Flanegin, Croes, Stamper, de Cuba, Kerpens, Willems, Kelly, Janga, Curiel, Maduro, Harms,

Winterdaal, Larez, Jacobs, Winklaar, Schonherr, Ras, Perez, Thijzen, Irausquin, Boekhoudt y demas famia y conoci ta keda cordialmente invita pa asisti na e **acto di entiero cu ta tuma lugar Diaranson 11 di februari 2009, pa 11 or di mainta na misa Cristo Rey na Brasil y despues lo sali pa Santana Catolico na Savaneta.** E difunto lo reposa den misa Cristo Rey na Brasil for di 9 or’ di mainta.

**Adres pa condolencia ta:** Noord Cura Cabai 91 di 7 or pa 9 or anochi.

Dispensa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.




Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

“ Señor, nunca bo’n ta keda sin dunami bo misericordia”

Ps: 40:11

**A fayece cristianamente den paz di señor :**



**NECTOR HENRIQUEZ**  
**Mihor conoci como :** “Nene Grandi”

**Na number di su :**

**Yiunan :** Nector Henriquez, Señora Lina y famia  
Fai Henriquez, Señora Ilse, yiu y famia  
Chido Henriquez, Señora Reina, yiuunan y famia  
Marcial ( Chai) Henriquez, Señora Marcela, yiu y famia.

**Ruman di crianza :** Maria (Popo) Cecilia y famia na Curaçao.

**Nieto y nietanan:** Kenneth, Señora Solange, y yiuunan  
Lourens  
Erick  
Charlene y Derrick Bargues  
Charlotte, Luggelo Marquez y yiu  
Jason, Daisy Kock y yiu

**Sobrino :** Carlos ( Calo) Henriquez, Señora Elizabeth, yiuunan y famia

**Sobrinanan :** †Barbara (Baita) Henriquez, yiuunan y famia  
Nora Henriquez, yiu y famia  
Lelia Henriquez, Willy Schwengle, yiuunan y famia  
Omaira, Dominico Werleman, yiuunan y famia  
Silvia , Reynaldo (Rey) St. Jago , yiuunan y famia  
Maritza ( Ika) Robert Tromp, yiuunan y famia  
Mariselis (Selly) Henriquez, yiu y famia

Bisanietonan, bisanietanan, sobresobrinonan, sobresobrinanan na Aruba y Hulanda.  
Primonan, primanan, amigo y amiganan di cas, bisinjanan, zusters y compañeros di St Michael Paviljoen, conocirnan y demas famia na Aruba, Hulanda, Curaçao y Venezuela.

**Famia :** Henriquez, Boekhoudt, Samson, Zievinger, Tromp, de Cuba. Eckmeyer  
Martinez, Arends, Cecilia, Leung, Bargues, Marquez, Kock, Hek, Holsman, Kemp, Colina  
Lingstyling, Dirks, Schwengle, Werleman, St. Jago, Tromp, Wernet, Thomas, Jacobs, Cuarecuco, Dijkhoff, Kartjodimedjo.

Demas famia na Aruba, Curaçao, Hulanda y Venezuela ta invita tur amigo, bisinja y conocirnan pa asisti na e **acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 11-02-2009 pa 4’or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa Santana Catolico na Playa.**

E restonan mortal di “Nene Grandi” lo ta reposa for di 2’or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

**Adres pa condolencia :** Aurora Funeral Home, Cumana # 76  
Diamars 10 di Februari 2009  
7’or pa 9’or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.



**YAMA NOS**

24 ORA DISPONIBEL

**na KI ORA, KI MOMENTO, PA CUALKE INFORMACION**



# Nel Oduber na vispera di su cumpleaños a keda ratifica como lider di MEP



**DIABIerna** anochi, un comision di MEP a organisa un agasajo y tambe loke a ser califica como un congreso, unda Nel Orlando Oduber a keda ratifica como lider di MEP pa proximo eleccion, cu lo tuma lugar na september awor. Durante e anochi aki, hopi di si-guidornan di MEP a bay felicita Nel Oduber, kende diasabra dia 7 di februari a cumpli 62 aña. E fiesta aki a ser organisa na Club di Sportboys na Angochi y a caba den oranan di madrugada.

